

Boletín ecosan - no. 25 - 08/2007 - español



Éste es un servicio regular de noticias del programa sectorial ecosan de la GTZ, dirigido a todas las personas e instituciones que están involucradas en iniciativas y proyectos relacionados con el tema de la gestión de aguas residuales orientada al reciclaje.

Queridos amigos y colegas!

Bienvenidos a la edición número 25 del boletín informativo ecosan de la GTZ en inglés, francés, español, alemán y chino!

Las últimas ediciones de la versión en inglés son distribuidas directamente via e-mail en el formato solo texto. Ustedes pueden bajar de nuestra página de internet las versiones en inglés, francés, alemán, español y chino en formato pdf.

!!! Descargas electrónicas:

Alemán: <http://www.gtz.de/de/dokumente/de-ecosan-nl25-2007.pdf>

Español: <http://www.gtz.de/de/dokumente/es-ecosan-nl25-2007.pdf>

Francés: <http://www.gtz.de/de/dokumente/fr-ecosan-nl25-2007.pdf>

Inglés: <http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-nl25-2007.pdf>

Chino*: <http://www.gtz.de/de/dokumente/cn-ecosan-nl25-2007.pdf>

[disponible en el septiembre 2007]

* Por razones organizacionales, la versión en chino se publicará más tarde que las demás.

Su equipo ecosan espera que disfruten esta edición del boletín

Sus contribuciones

Este medio vive de la interacción. Así que por favor sigan enviando sus sugerencias, peticiones e información a publicar en este boletín a las direcciones indicadas al final de la edición. Agradecemos todas sus contribuciones.



Contents

- Noticias internas** - Nuevas hojas de datos de proyectos ecosan
- Cambios en el equipo gtz ecosan
- Noticias de EAWAG/Sandec** - Administración sustentable de excreta y agua residual contribuye al desarrollo económico de ciudades
- Noticias - generales** - Reporte breve de la 3^{era} reunión de la “Alianza del saneamiento sustentable” (SuSanA) 11-12 de agosto en Estocolmo, Suecia
- Objetivos de la ONU para el año internacional de saneamiento 2008 (AIS 2008)
- Pequeños fondos para la investigación en ecosan relacionado a la agricultura
- Utilización total de residuos urbanos al 2020
- Empleos** - Uganda: Experto/a gestión de aguas - Kampala – CIM
- India: Consultor/a para la administración descentralizada de aguas y sistemas de saneamiento - Chennai – CIM
- Egipto: Ingeniero/a con especialización en tratamiento de aguas residuales - Cairo – CIM
- Siria: Persona calificada en agua residual – cuestiones ambientales - Aleppo – CIM
- Tanzania: Consultor/a en operación y suministro en la administración del estado - Zanzibar – CIM
- Libano: Responsable de solicitudes para la rehabilitación del suministro y tratamiento de agua - Beirut – gtz
- Egipto: Empleado/a en el proyecto “Asesoría estratégica al Ministerio de agua” – gtz
- Afganistán: Consultor/a en la coordinación del sector agua – gtz
- Algeria: Especialista júnior “Administración de agua” – gtz
- Alemania: Especialista júnior proyecto “ecosan” – gtz
- Alemania: Planificador/a profesional – gtz
- WatSan y expertos de salud en repuesta a emergencias
- Noticias de proyectos ecosan - cooperación alemana** - Etiopía: Instalación de sanitarios de separación de orina y utilización de la orina como fertilizante
- Alemania: Agua residual de lecherías como material valioso
- Filipinas: Carbón y ecosan
- Filipinas: Capacitación de ecosan, curso para capacitadores en ONGs
- India: Material didáctico para el programa de entrenamiento ecosan “Capacitación en india 2007-2009” disponible en línea
- India: Niños de escuela ganan el primer premio en la feria de ciencias con el sanitario seco de separación de orina
- Uganda: El proyecto de ecosan de DED iniciado en 5 pueblos
- Venezuela: Conceptos de agua residual sustentables para asentamientos espontáneos
- Noticias de proyectos ecosan - otra cooperación** - Mongolia: Sanitarios secos de separación de orina (UDDT) en el campo de turismo Khovsgol Inn en Khatgal
- India: Campaña de saneamiento total en el distrito de Mysore, Karnataka
- India: Concurso de belleza en sanitarios
- Indonesia: Curso de ecosan en Banda Aceh
- Ruanda: Excremento humano da energía a prisiones
- Libano: Reutilización de aguas grises en Tannoura
- Actualización tecnológica** - EcocyclIET: un jardín de recirculación de agua residual
- Nuevo en la red** - Biogás para una vida mejor - Una iniciativa alemana
- Información sobre “Sistemas de saneamiento nuevos” en Alemania
- Glosario y crucigramas para ecosan
- CINARA, Sitio de internet en inglés
- Soluciones de desarrollo global de IWA
- Publicaciones** - Material para curso de biogás

- Publicaciones** - Evaluación económica comparativa - Tesis de maestría
...en la red - Guía de la OMS para el uso seguro de agua residual, excreta y aguas grises - volumen 4 disponible para descarga
 - Reporte sobre conceptos de saneamiento de la Fundación Bill y Melinda Gates
 - Ecological sanitation in Lima, Peru
 - Manejo de aguas grises en áreas sin alcantarillado en Sudáfrica
 - Mejorando el nivel de vida a través del saneamiento
 - Selección de arreglos de saneamiento sustentable
- Entrenamientos y cursos** - India: Inscripciones abiertas para el curso de entrenamiento en septiembre 2007
 - Holanda: Próximo curso de ecosan en línea de UNESCO-IHE en septiembre 2007
 - Finlandia: Curso de internet "Saneamiento Seguro y Sostenible", Sept. al Oct. 2007
- Eventos - nuevos** 12-14/09/07 2ª conferencia internacional de agua, Berlín, Alemania
 18-21/09/07 Avances en biogás, Hohenheim, Alemania
 10-12/10/07 Simposio internacional de reciclaje de agua, Braunschweig, Alemania
 08/11/07 Simposio „healthy wetlands, healthy people“, Shaoxing, China
 04-07/03/08 Water China 2008, Guangzhou, China
 01-03/04/08 Asia water 2008, Kuala Lumpur, Malaysia
 19-21/05/08 7ª conferencia internacional sobre problemas ambientales en regiones costeras, New Forest, Reino Unido
 19-21/05/08 Convocatoria de abstracts: Conferencia de la IWA, el Reto de Saneamiento (Sanitation Challenge) Wageningen, Holanda
 28-30/05/08 Economía ambiental 2008: 2ª conferencia internacional sobre economía y evaluación de inversiones, Cádiz, España
 11-13/06/08 Irrigación sustentable 2008: 2ª conferencia internacional sobre administración, tecnologías y políticas sustentables de la irrigación, Alicante, España
 01-04/09/08 13º Congreso mundial de agua IWRA 2008, Montpellier, Francia
 07-12/09/08 Congreso y exposición mundial de agua de la IWA 2008, Viena, Austria
 01-07/11/08 11ª conferencia internacional de tecnología de humedales para el control de la contaminación, Indore, India
- Recordatorio de eventos** 05-07/09/07 ECOSUD 2007, Portugal
 12-14/09/07 Nuevas direcciones en la administración urbana de aguas, París, Francia
 23-27/09/07 11º Congreso mundial de digestión anaerobia, Brisbane, Australia
 27-28/09/07 Simposio internacional 2007: Suministro de agua y saneamiento para todos, Berching, Alemania
 01-05/10/07 Simposio Sardinia 2007, Cagliari, Italia
 09-11/10/07 Día del trópico 2007, Witzenhausen, Alemania
 09-12/10/07 6ª conferencia de especialidad en reclamo de agua residual y reuso para la sustentabilidad, Antwerp, Bélgica
 28/10-1/11/07 2ª conferencia y exhibición del grupo regional Asia-Pacífico IWA-ASPIRE, Perth, Australia
 31/10-3/11/07 Cumbre mundial de sanitarios 2007, New Delhi, India
 12-16/11/07 Conferencia ministerial latinoamericana sobre saneamiento Latin (LatinoSan), Cali, Colombia
 19/11/2007 Día mundial del sanitario, global
 25-28/11/07 Conferencia internacional sobre saneamiento sustentable – seguridad de alimentos y agua para Latinoamérica, Fortaleza Ceará, Brasil
 Noviembre 07 Lanzando las acciones del AIS 2008 por la ONU, global
 Noviembre 07 Conferencia ministerial de saneamiento de Asia del este (EaSan), Beijing, China
 06-09/02/08 8ª conferencia sobre sistemas pequeños de agua y saneamiento y 2ª conferencia especializada en la red descentral de agua y agua residual, Coimbatore, India
 18-20/02/08 Conferencia ministerial africana de saneamiento (AfricaSan), Durban, Sudáfrica
 25-29/02/08 14º congreso de la asociación africana de agua, Cotonou, Benin

| | |
|---------------|--|
| 07-11/04/08 | 33ª conferencia internacional de la WEDC / acceso a saneamiento y agua segura: sociedades globales y acciones locales, Accra, Gana |
| 11/6-14/09/08 | EXPO Zaragoza 2008: agua para el desarrollo sustentable, Zaragoza, España |
| 06-09/07/08 | 1ª conferencia sobre biosistemas sustentables, Perth, Australia |
| 31/8- 5/09/08 | Drenaje urbano, Edinburgo, Reino Unido |
| 07-12/09/08 | Congreso y exhibición mundial del agua, Viena, Austria |
| 24-26/09/08 | Conferencia internacional sobre saneamiento sustentable en Africa / Conferencia final del NETSSAF, Ouagadougou, Burkina Faso |
| 15-22/03/09 | 5º foro mundial del agua, Estambul, Turquía |
| 1/5-31/10/10 | EXPO mundial, Shanghai, China |

Noticias internas

Nuevas hojas de datos de proyectos ecosan

Para la documentación de la gran cantidad de diferentes proyectos de ecosan el programa GTZ-ecosan publicó una serie de hojas de datos de proyectos ecosan, la cual se ha extendido con 10 nuevos e interesantes proyectos.

Estas hojas de datos presentan información concisa sobre proyectos a nivel mundial donde los conceptos ecosan se han implementado exitosamente, cubriendo ejemplos tanto de países desarrollados como de países en desarrollo, sistemas de alta tecnología y simples, rurales y urbanos, proyectos pilotos o de gran escala, y proyectos en diferentes condiciones culturales. Estas hojas contienen en una forma breve todos los datos técnicos, organizacionales y financieros relevantes, así como una descripción sobre experiencias particulares, problemas y lecciones aprendidas.

De la misma forma se publicaron las hojas de datos de los proyectos en India, Nepal y Japón, Kenia y Mozambique, además de Ucrania, Armenia y Holanda. La GTZ-ecosan no pretende limitar las hojas de datos para proyectos ecosan a los proyectos en los que la GTZ ha estado involucrada, sino también quiere dar la oportunidad a otras instituciones o individuos de publicar su experiencia en proyectos en esta serie de hojas de datos.

Recibimos con gusto comentarios y sugerencias de mejora a estas nuevas hojas de datos de proyectos ecosan, favor de hacerlo antes del 30 de septiembre.

En la página de Internet de la GTZ ecosan se proporciona un archivo con el formato de las hojas de datos para proyectos ecosan. Los partidos interesados pueden agregar en este formato la información sobre el proyecto y enviarlo al equipo GTZ ecosan para su publicación en el sitio de Internet del proyecto.

!!! Descarga las nuevas hojas de datos de proyectos ecosan y el formato de las hojas de datos para sus contribuciones:

Nuevas hojas de datos de proyectos ecosan:

021 ecosan Concepto en el instituto de entrenamiento vocacional “DSK” Navsarjan, Gujarat, India [Nuevo]

<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-021-india-navsarjan-dsk-institute-2007.pdf>

Este proyecto en el instituto de entrenamiento vocacional Navsarjan con cerca de 240 estudiantes, comprende una unidad de saneamiento con sanitarios de descarga manual de agua conectados a una planta de biogás, un centro de uriniales para la colección de orina, UDDT como sanitarios de emergencia y sistemas biológicos simples para el tratamiento y reuso de agua.

022 Centros de sanitarios de deshidratación y separación de orina (UDDT) en escuelas de Navsarjan, Gujarat, India [Nuevo]

<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-022-india-navsarjan-schools-2007.pdf>

Otro proyecto de Navsarjan Trust, planeado por seecon y la GTZ y apoyado por SDC es el de tres escuelas primarias en Gujarat, India. 3 UDDT de pozo y uriniales permiten la recolección separada, tratamiento adecuado y reuso de heces fecales y orina como abono o fertilizante, al mismo tiempo que el agua gris se reutiliza en irrigación después de un proceso de filtrado.

- 023 ACTS Centro publico de sanitarios ambientales, Bangalore, India [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-023-india-bangalore-public-toilet-2007.pdf>
Este centro público que sirve hasta 600 usuarios por día en Bangalore, India, se construyó en el 2000 y ha sido mejorado en julio 2005. Las heces fecales se colectan por separado y son tratadas por medio de digestión anaerobia y reutilizadas como abono mientras que la orina se almacena y utiliza como fertilizante en plantaciones de bananos.
- 024 Sanitarios secos de separación de orina, Gozhuli, Ucrania [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-024-shool-toilets-ukraine-2007.pdf>
En el 2004 un proyecto piloto de saneamiento empezó con el fin de mejorar las malas condiciones sanitarias de 160 estudiantes en Ucrania rural. El proyecto se planeó por medio de la TUHH, fue realizado por WECF y MAMA-86 y apoyado por MATRA. 3 UDDTs y uriniales secos se instalaron para la separación, almacenamiento, tratamiento y reutilización de excreta en la agricultura.
- 025 Sanitarios secos de separación de orina, Hayanist, Armenia [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-025-shool-toilets-armenia-2007.pdf>
Un proyecto similar se implementó en una escuela en Hayanist en Armenia, donde en el 2006 una escuela de 350 alumnos y 26 empleados fue equipada con 7 UDDTs y 3 uriniales secos. Heces fecales y orina son reutilizados en la agricultura después de su almacenamiento y tratamiento correspondiente.
- 026 Saneamiento seco en el edificio de UNESCO-IHE, Delft, Holanda [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-026-unesco-ihe-building-netherlands-2007.pdf>
El Instituto de Educación del Agua UNESCO-IHE, Departamento de agua y saneamiento urbano, implemento en 2006 este proyecto de demostración y concientización en el edificio de UNESCO-IHE en Delft, Holanda. La orina es colectada en 11 uriniales secos y un sanitario seco de separación y hasta el inicio del proyecto la descarga se hace al alcantarillado normal y las heces fecales se disponen junto con los residuos sólidos.
- 027 Programa de separación de orina en un área de re-asentamiento, Sofala, Mozambique [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-027-rural-uddt-programme-mozambique-2006.pdf>
Este proyecto de mejoras en Mozambique se realizó en el 2001 por el departamento de agua y saneamiento con la ayuda de la Cooperación de desarrollo austriaca. Incluye 245 letrinas domesticas de ecosan, sanitarios para 5 escuelas publicas y 12 letrinas públicas donde las heces fecales se almacenas y secan antes de utilizarse en la agricultura y la mezcla de orina y aguas grises se utiliza directamente como fertilizante.
- 028 Sanitarios privados de deshidratación y separación de orina en áreas peri-urbanas, Valle de Katmandú, Nepal [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-028-private-uddt-kathmandu-nepal-2006.pdf>
La construcción de 200 sanitarios de ecosan en el Valle de Katmandú, Nepal, inició en el 2003 bajo supervisión de la Organización del medio ambiente y salud pública y apoyada por UN-HABITAT y WaterAid Nepal. Sanitarios de separación de orina con dos compartimentos fueron seleccionados para la separación y tratamiento adecuado y reutilización en la agricultura.
- 029 Plantas de compostaje y biogás para granjeros a pequeña escala, Kenia [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-029-small-scale-compost-biogas-kenya-2006.pdf>
La GTZ y el Ministerio de agricultura de Kenia apoyan a tres emprendedores que ofrecen servicios para la construcción y operación de plantas de biogás en un proyecto conjunto de mejora rural. Algunos de los componentes del proyecto incluyen la fermentación de bio-sólidos y excreta para la producción de fertilizante y el uso de biogás para cocinar e iluminar, como alternativa el compostaje de bio-sólidos y administración del agua gris.
- 030 Sanitario de compostaje automatizado en el zoológico Asahiyama, ciudad de Asahukawa, Japón [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-030-automated-compost-toilet-asahiyama-zoo-2006.pdf>
Desde 1997, 31 sanitarios composteros, mezclados, ventilados y calentados mecánicamente, están instalados en el zoológico Asahiyama en Japón (Seiwa Denko Co., Ltd.) El zoológico recibe alrededor de 3 millones de visitantes por año y tienen tanto sanitarios portátiles y permanentes y el compost se reutiliza como abono en la agricultura.
- 031 Sanitario tradicional Ladakhi mejorado, Leh, India [Nuevo]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-031-improved-traditional-toilets-ladakh-india-2006.pdf>
Este proyecto demostrativo de ecosan de 1986 para un sanitario tradicional Ladakhi de compostaje mejorado en Leh, India, fue planeado y ejecutado por LEDEG. Una casa de huéspedes del centro ecológico utilizada por aprox. 100 personas al día se equipó con un sanitario tradicional de compostaje para la utilización del compost como fertilizante en los cultivos.

O directamente del sitio de Internet de GTZ ecosan bajo:

<http://www.gtz.de/en/themen/umwelt-infrastruktur/wasser/9399.htm>

Formato de las hojas de datos para sus contribuciones de proyectos:

<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-project-data-sheet-template-2005.doc>

!!! Favor de enviar sus contribuciones a ecosan@gtz.de

Cambios en el equipo gtz ecosan

Nos complace darle la bienvenida a los nuevos internos y empleados del equipo gtz ecosan:

- **Sören Rüd** estudió la licenciatura de administración del medio ambiente y recursos con énfasis en gestión de aguas residuales en Cottbus, Alemania, con semestres en el extranjero en Brasil y México. De noviembre a mayo 2007 fue practicante y trabajó como estudiante en proyectos especiales en administración de la información en el equipo de ecosan en Eschborn. Desde junio 2007 Sören es parte del equipo ecosan como un especialista júnior y junto a sus funciones de administración de la información, estará a cargo de la región latinoamericana.
- **Arne Panesar** estudió Biología en Darmstadt, Dehli y Freiburg y realizó su doctorado en un proyecto de valoración de la calidad del agua de los cuerpos de agua del Himalaya. Para el fomento de los conceptos de saneamiento ecológico es desde 1995 miembro del círculo de trabajo de agua, Freiburg, en la asociación federal de iniciativas de ciudadanos para la protección del medio ambiente, en la cual representó del 2002 al 2007 en el consejo del programa gtz-ecosan. Después de haber sido consultor externo por varios años, es desde julio empleado en el equipo ecosan. Entre otras, sus funciones serán la preparación de los boletines informativos, el mantenimiento del sitio de Internet y supervisión de los proyectos en China y las Filipinas.
- **Gudipudi Venkata Ramana** es graduado de planificación de pueblos de la Universidad tecnológica de Nehru/ departamento de planificación urbana y regional, Hyderabad, India, y actualmente realiza su maestría en administración urbana en la Universidad técnica de Berlín. De mayo 2003 a junio 2006 trabajó como asistente de planificación rural de medio tiempo en la corporación municipal de Vishakhapatnam, India. El trabajará como practicante en el programa ecosan en Eschborn del 1ero de agosto al 31 de enero 2008.
- **Juergen Eichholz** estudia administración de aguas y suelo en la Universidad de Lüneburg (Campus Suderburg). Durante su semestre práctico trabajó en la planta de tratamiento de Bremen-Seehausen en el área de ingeniería de procesos y realizó además prácticas (4 meses) con las autoridades de administración de recursos hídricos en Embu, Kenia. De junio a noviembre 2007 realizará sus prácticas en el proyecto sectorial ecosan en Eschborn.

El equipo gtz-ecosan **busca dos más especialistas júnior**. Favor de leer el aviso de estos puestos en “empleos” en este boletín informativo.

Noticias de Eawag-Sandec

Administración sustentable de excreta y agua residual contribuye al desarrollo económico de ciudades

La publicación actual de "Sandec News" informa sobre todas las actividades de Sandec y los resultados de sus investigaciones. Se han seleccionado sitios para probar el concepto de Saneamiento ambiental basado en la vivienda (HCES, por sus siglas en inglés): dos ciudades fueron identificadas en Costa Rica (América central), un sitio en Burkina Faso (África occidental), dos sitios en Kenia y Tanzania (África oriental) y un sitio en Laos (Asia del sudeste). Además el artículo “excreta and wastewater management is contributing to cities' economic development” (excreta y agua residual contribuyen al desarrollo económico de ciudades) invita al cambio de paradigma hacia conceptos orientados a la reutilización y reporta sobre el programa de investigación de Sandec/Eawag “Excreta and

Wastewater management” (EWM, Manejo de excreta y agua residual) el cual se enfoca a la creación de un marco de trabajo para la provisión de servicios sustentables a usuarios de instalaciones de saneamiento in situ.

!!! Descarga: EAWAG: Sandec News, No. 8, June 2007, 20 pp.

http://www.eawag.ch/organisation/abteilungen/sandec/publikationen/publications_sandec/general_sandec_publications/sandec_news_8

Noticias - generales

Reporte breve de la 3^{era} reunión de la “Alianza del saneamiento sustentable” (SuSanA) 11-12 de agosto en Estocolmo, Suecia

Después de un mes tras la proclamación del año internacional de saneamiento 2008 (AIS2008), en la reunión de la ONU en diciembre del 2006, se han reunido un gran número de organizaciones interesadas en la difusión de sistemas de saneamiento sustentables. En la reunión se fundó la “Alianza del saneamiento sustentable” (SuSanA) como red y plataforma de trabajo y se realizó un plan de trabajo, sobre cómo esta alianza fomentará la difusión de sistemas de saneamiento sustentable en el AIS. Entre otros se fundaron grupos de trabajo, los cuales se dedican a temas específicos (ej. saneamiento sustentable en ciudades, saneamiento sustentable en situaciones de emergencia o saneamiento sustentable y seguridad alimentaria)

En la tercera reunión de control de SuSanA del 11 y 12 de agosto 2007 en Estocolmo se reunieron más que 80 participantes de más que 50 organizaciones y discutieron entre otros los resultados parciales de los grupos de trabajo, iniciativas de financiamiento para proyectos de saneamiento, una hoja informativa y el seguimiento a dar. Así se discutieron, por ejemplo los impulsos que la red SuSanA puede dar en la segunda reunión de la ONU para la organización del AIS 2008, la cual tendrá lugar en Estocolmo el 15 de agosto 2007 en la Semana mundial del Agua de Estocolmo.

Un protocolo completo de la tercera reunión de SuSanA estará disponible en septiembre y podrá solicitarse a través de la dirección mencionada a continuación.

La 4^a reunión de SuSanA será el 3 y 4 de noviembre 2007 en Delhi (India), después del cierre de la Cumbre mundial de sanitarios.

!!! Contacto: Info@sustainable-sanitation-alliance.org

!!! Descarga:

Corto Info hoja en meta SuSanA (Bosquejo)

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-susana-short-statement-2007.pdf>

Protocolo del segundo SuSanA encuentro:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-minutes-iys-2nd-susana-meeting-2007.pdf>

“joint roadmap for the promotion of sustainable sanitation in the UN’s International Year of Sanitation 2008” actualizado:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-susana-joint-road-map-iys-2008.pdf>

Agenda y presentaciones selectas de la tercera reunion de SuSanA

<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-susana3rd-agenda-2007.pdf>

Cumbre mundial de sanitarios, Delhi <http://www.worldtoiletsummit2007.org>

Objetivos de la ONU para el año internacional de saneamiento 2008

Las metas establecidas por la ONU para el AIS 2008 subrayan el significado del suministro de saneamiento para el logro de los OGMs. Entre otras cosas se enfatizó, que una sustentabilidad mejorada de los sistemas de saneamiento tiene un efecto positivo en la situación de salud, y que conduce a soluciones con aceptación social y cultural, adaptadas a las condiciones técnicas e institucionales y delicadas con el medio ambiente. La lista de metas está disponible en el sitio de Internet del Consejo asesor de la Secretaría General de la ONU en materia de agua y saneamiento (UNSGAB).

La primera reunión de preparación de la ONU para el AIS 2008 tuvo lugar el 7 de mayo en la casa de la UNICEF en Nueva York. Su majestad el príncipe de Oranje, el presidente de la UNSGAB (Consejo asesor de la Secretaría General de la ONU en materia de agua y saneamiento), dio la bienvenida a una gran cantidad de participantes de diferentes organizaciones de la ONU y diferentes organizaciones activas en el área de saneamiento. En la sesión matutina, presidida por la vicepresidenta de la UNSGAB, Dr. Uschi Eid, se presentó una versión preliminar de las metas para el AIS, estas fueron discutidas y completadas por los participantes. En la siguiente sesión presidida por el príncipe de Oranje se llevó a cabo una discusión de podio, con representantes de gobierno, institutos financieros y de la sociedad civil, quienes opinan que el AIS 2008 puede ser “el año de los cambios reales”. Al final de la reunión el Secretario General de la ONU, Ban Ki-Moon repartió el “Resumen de la presidencia” y el “Borrador de los objetivos del AIS”.

La segunda reunión de preparación de la ONU tuvo lugar el 15 de agosto en la semana mundial del agua de Estocolmo. En el encuentro los objetivos de IYS eran presentados otra vez. También una primera visión general sobre las actividades proyectadas por las NU era presentada.

Informaciones para esto serán puestas en la página web de UN-DESA. Además las NU harán una página de internet para el IYS exclusivamente. Además, en el encuentro era recopilado cuales actividades hay de otras organizaciones y redes para el IYS. La red de SuSanA era también presentada la cual es considerada como uno de los actores más importantes para el AIS.

!!! Contacto: IYS2008-c@unsgab.org

!!! Información:

Primera reunión de preparación del AIS 2008

http://www.unsgab.org/top_page.htm

Resumen del presidente

http://www.unsgab.org/IYS2008/May0707/chairs_sum.htm

Borrador de los objetivos del AIS

http://www.unsgab.org/IYS2008/May0707/draft_objectives.htm

Pequeños fondos para la investigación en ecosan relacionado a la agricultura

Personas, quienes trabajen en uno de los 15 institutos CGIAR, en un programa “challenge program” (Water and Food, Sub-Saharan Africa Challenge Program, Global Horticulture Initiative), en „ICIPE“ o en „AVRDC - The World Vegetable Center“ y tienen además un socio de investigación, pueden solicitar en la BMZ hasta 60,000 euros para proyectos de investigación agrícolas. Aquí se puede encontrar financiamiento para proyectos de ecosan con un fuerte vínculo con la agricultura. Un folleto con información a detalle está disponible en la liga mencionada a continuación.

!!! Descarga: <http://www.gtz.de/de/dokumente/en-beaf-small-grant-guidelines-2007-7.pdf>

!!! Información: <http://www.cgiar.org/>
<http://www.waterandfood.org/>
<http://www.avrdc.org/>
<http://www.icipe.org/>

Utilización total de residuos urbanos al 2020

La utilización total de residuos urbanos hacia el 2020 es la meta del gobierno federal alemán. Esta utilización no será llevada a cabo a cualquier precio. Es más importante en este contexto que además de utilizar completamente los residuos, se logre la utilización de más alta calidad y eficiencia del material y energía contenida en los residuos y esto con el mínimo esfuerzo y costo posibles.

El agua residual no aparece dentro de los residuos urbanos según la opinión del gobierno federal. Sin embargo el concepto de ecosan ve aquí una oportunidad: con el ejemplo y los logros de este manejo sustentable de residuos y el entonces establecido concepto de ciclo cerrado forjar en Alemania y otros países el manejo sustentable de agua residual.

!!! Información: <http://dip.bundestag.de/btd/16/043/1604350.pdf>

Empleos

Puestos CIM

El CIM (Centro de migración internacional y desarrollo) es un proyecto conjunto de la GTZ y la Agencia del trabajo alemana. El programa para expertos integrales ofrece un salario extra para trabajadores europeos que consiguen contratos en instituciones en países en vías de desarrollo. Los candidatos deben ser alemanes o europeos y deben contar con experiencia de trabajo en el área. Deben hablar alemán fluidamente y no haber vivido fuera de la UE por periodos largos.

Uganda: Experto/a gestión de aguas - Kampala

La agencia de desarrollo de agua de Uganda funge como la dependencia de gobierno en el sector agua y agua residual bajo el Ministerio de agua, suelos y medio ambiente (MWE) a cargo del abastecimiento de estados chicos y medianos. Unos de los nuevos requerimientos para el desarrollo del sector agua son: mejora a las regulaciones institucionales y legales, el aumento de la eficiencia de servicios e inversiones y una cooperación más estrecha entre los sistemas pequeños de agua con la administración privada. Entre sus responsabilidades como experto(a) están el análisis de las demandas de desarrollo específicas para cada estado, el apoyo a las agencias gubernamentales de agua, etc.

Duración: 2 años, Número de referencia 60073376

!!! Descripción del puesto:

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/199.asp?region=Afrika+s%FCdlich+der+Sahara&anzeige=60073376>

India: Consultor/a para la administración descentralizada de aguas y sistemas de saneamiento – Chennai

El Centro de investigación científica de Auroville (CSR) es una organización no gubernamental conocida internacionalmente. CSR milita por el desarrollo sustentable y el área de energía renovable (viento, sol, biomasa), tecnologías de construcción adecuadas, agua y saneamiento, además de la transferencia de estas tecnologías a través de programas entrenamiento. A raíz de una creciente demanda de soluciones de saneamiento y agua residual se fundó la CSR. Las funciones de este puesto son, entre otras, la asesoría técnica sobre las diferentes opciones de sistemas de agua residual y saneamiento y la difusión de información y transferencia de conocimientos en materia de sistemas estatales descentralizados de aguas residuales.

Duración: 2 años, Número de referencia 60074801

!!! Descripción del puesto:

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/199.asp?region=Asien&anzeige=60074801>

Egipto: Ingeniero/a con especialización en tratamiento de aguas residuales - Cairo

La compañía de agua y tratamiento de agua (HCWW) es responsable de la operación y administración del alcantarillado y servicios de tratamiento de aguas.

Las funciones del puesto incluyen la transformación de unidades regionales de tratamiento y la autonomía económica de las empresas filiales, el apoyo y asesoría en el departamento técnico de HCWW en cuestiones del tratamiento y reciclaje de aguas residuales.

Duración: 2 años, Número de referencia 60074585

!!! Descripción del puesto:

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung%2C+Abwasser%2D+und+Abfallentsorgung&anzeige=60074585>

Siria: Persona calificada en agua residual – cuestiones ambientales - Aleppo

A raíz del rápido crecimiento de la población y la creciente presencia de nuevas empresas industriales se han creado problemas en el tratamiento de aguas residuales industriales y privadas en Aleppo y sus alrededores. La cámara de industria (IK) de Aleppo ofrece un puesto para desarrollar conceptos económicos y de ingeniería ambiental para dar sugerencias para solucionar el manejo de residuos industriales, particularmente el agua residual industrial, además dar seguimiento a la implementación de estos conceptos.

Las funciones del puesto incluyen el monitoreo de los procesos de cambio en las unidades de tratamiento, el entrenamiento y capacitación de empleados a través de seminarios y sobre la marcha, el apoyo en cuestiones actuales de tratamiento de agua y residuos y en el desarrollo y configuración de las plantas de tratamiento de aguas residuales y emisiones.

Duración: 2 años, Número de referencia 60054353

!!! Descripción del puesto:

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung%2C+Abwasser%2D+und+Abfallentsorgung&anzeige=60054353>

Tanzania: Consultor/a en operación y suministro en la administración del estado – Zanzibar

Las funciones del puesto son las de asesorar al Consejo Municipal de Zanzibar en materia de agua residual y residuos sólidos en la operación, suministro y mantenimiento. Las actividades involucradas son las de apoyar en la planificación, organización y administración de la facilitación de un suministro de agua, tratamiento de agua residual, alcantarillado y canalización de la ciudad de Zanzibar de manera eficiente y puntual.

Duración: 2 años, Número de referencia 60077430

!!! Descripción del puesto:

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung%2C+Abwasser%2D+und+Abfallentsorgung&anzeige=60077430>

Líbano: Responsable de solicitudes para la rehabilitación del suministro y tratamiento de agua

La meta es la mejora de los servicios en el suministro y tratamiento de agua en Líbano.

Las funciones del puesto son las de asesorar al Ministerio de energía y agua en el fortalecimiento de las capacidades institucionales y profesionales para la mejora de las condiciones y procesos.

!!! Descripción del puesto:

http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_fachgebiete.asp?fachgebiet=Umwelt+und+Infrastruktur&anzeige=60076476

Egipto: Empleado/a en el proyecto “Asesoría estratégica al Ministerio de agua” – gtz

El sector de suministro de agua y saneamiento en Egipto se ha sujeto a un proceso dinámico de reforma en los últimos años. Usted apoyará el lado egipcio implementando este proceso de reforma.

!!! Descripción del puesto:

http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_regionen.asp?region=Maghreb+und+Naher+Osten&anzeige=60070328

Afganistán: Consultor/a en la coordinación del sector agua – gtz

Tras la reestructuración y fortalecimiento del sistema de servicios de agua se tiene la consigna de mejorar el suministro de agua y el tratamiento de agua residual para la población de Kabul, Herat y Kunduz. Usted asesora al Ministerio de desarrollo urbano y vivienda/MUDH sobre todo el nuevo departamento urbano de agua y saneamiento ambiental y representa al sector de agua en el portafolio de la GTZ Afganistán.

!!! Descripción del puesto:

http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_regionen.asp?region=Europa%2C+Kaukasus%2C+Zentralasien&anzeige=60070557

Algeria: Especialista junior "Administración de agua" – gtz

La meta del programa es la de mejorar las competencias de las instituciones del sector agua (Ministerio de agua, agencias de gobierno regionales) para la conducción de la explotación integral de recursos hídricos. Este puesto es para apoyar la administración del programa en la asesoría y soporte en instituciones relevantes del sector, además de la concepción e implementación de nuevos mecanismos de regulación.

!!! Descripción del puesto:

http://www.gtz.de/de/karriere/juniorpositionen/detail_juniorpositionen.asp?gebiet=&anzeige=60070852

Alemania: Especialista junior proyecto "Ecosan" – gtz

El punto esencial de este puesto es el apoyo en el proyecto sectorial de ecosan durante el Año Internacional de Saneamiento de la ONU en la recién fundada Alianza del saneamiento sustentable (SuSanA) y en la participación en el proyecto sectorial en los grupos de trabajo de las comisiones de DWA con respecto a sistemas de saneamiento innovadores además de la administración de información y conocimientos y en el desarrollo de conceptos de saneamiento ecológico. Adicionalmente una de las actividades es la elaboración de presentaciones para partidos externos y la organización de eventos, además de apoyar proyectos locales de ecosan y actividades generales de administración.

!!! Descripción del puesto:

http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_fachgebiete.asp?fachgebiet=Umwelt+und+Infrastruktur&anzeige=60061003

Alemania: Planificador/a profesional – gtz

Las responsabilidades del puesto son las de continuar el desarrollo del portafolio de saneamiento en particular aspectos relacionados al saneamiento tradicional en proyectos de la GTZ actuales y futuros. Y así apoyar nuestro proyecto a través de asesoría profesional y asumiendo funciones importantes en la representación y presentación al exterior de la cooperación alemana para el desarrollo en el sector saneamiento. Además las actividades incluyen la administración de productos y solicitudes junto con la administración del conocimiento.

!!! Descripción del puesto:

http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_fachgebiete.asp?fachgebiet=Umwelt+und+Infrastruktur&anzeige=60077652

WatSan y expertos de salud en respuesta a emergencias

Con el fin de fortalecer sus capacidades de respuesta a emergencias internacionales de salud y medio ambiente, la Organización Mundial de la Salud (OMS), con el apoyo y en colaboración con la IWA, busca expresiones de interés de candidatos expertos quienes calificarían para una lista de expertos en salud ambiental disponibles en situaciones de crisis y desastres. La OMS busca a candidatos con el título de ingeniería, salud pública, salud ambiental o un campo relacionado, con un mínimo de 5 años de experiencia en el campo de watsan y/o salud ambiental.

Se espera que los candidatos trabajen en situaciones de desastre y emergencia como parte de un sistema humanitario internacional con la meta de proveer dirección y apoyo técnico en la rehabilitación de sistemas de agua y saneamiento destruidos y/o otros servicios relacionados a la salud ambiental. Candidatos deben referirse a las oficinas de la IWA en Londres para mayores informes y detalles relacionados al proceso de solicitud.

!!!! Contacto: em-water@iwahq.org.uk

**Noticias de
proyectos ecosan**

**... Cooperación
alemana**

**Etiopía Instalación de sanitarios de separación de orina y
utilización de la orina como fertilizante**

Dentro del proyecto „Introduction of ecological sanitation for large scale housing programs in Ethiopia“ se tuvieron las primeras experiencias con la instalación de sanitarios secos de separación de orina como demostración en los estados de Sodo Wolayita y Arba Minch en la región del sur de Etiopía en los pasados meses.

Además de la instalación en viviendas, donde ya contaban con sanitarios de descarga de agua fuera de servicio dados los problemas de suministro de agua y la gente quería cambiar, se instalaron sanitarios secos también en un colegio agrícola y una construcción mayor. Estos sanitarios para acucillarse hechos de fibra de vidrio serán producidos en Add Adeba.

La resonancia en los usuarios es positiva hasta ahora. La mayor motivación para el uso de sanitarios secos es el suministro inseguro de agua, así que estos sanitarios ofrecieron una alternativa genial a las continuas fallas e inundaciones de las letrinas de pozo convencionales.

El uso de los sanitarios en áreas con un gran número de ellos y con gran rotación de usuarios requiere de un responsable de mantener la limpieza y el mantenimiento adecuado de los sanitarios. Las compañías de construcción, las cuales utilizan estos sanitarios, están dispuestas a pagar una persona que se haga cargo de esto.

La orina recolectada será (después de su almacenamiento) utilizada en experimentos y demostraciones en la Universidad de Arba Minch y el Colegio agrícola de Sodo. Por otro lado los agricultores utilizan la orina para fertilizar sus campos de cereales. Las heces fecales pasan por un proceso de compostaje a parte. En contra de los miedos de los responsables del proyecto en Etiopía, algunos agricultores ya tenían experiencia con el uso de excreta humano para la producción agrícola.

La siguiente fase de construcción está planeada para el otoño 2007; esta comprende la primera instalación de sistemas de sanitarios en los edificios de vivienda es en la región de Wolayta. Comparado con los sistemas convencionales de sanitarios y las fosas sépticas este proyecto puede traer claros beneficios económicos lo que hablaría a favor de estos sanitarios secos.

El proyecto es financiado de sociedad pública-privada (PPP) por la GTZ y su socio OtterWasser GmbH, la Universidad tecnológica de Hamburgo-Harburgo y el grupo de planificación del Prof. Krusche (Stadtplaner TU Braunschweig).

!!! Contacto: Franziska Meinzinger: f.meinzinger@tuhh.de
Martin Oldenburg: oldenburg@otterwasser.de

!!! Información: http://www.otterwasser.de/german/konzepte/beschreibung_ppp.pdf

!!! Descarga: Foto del sanitario de demostración en el Colegio agrícola en Solo Wolayta
<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-urin-diverting-demotoilet-ethiopia-2007.pdf>

Alemania Agua residual de lecherías como material valioso

De los 2,500 metros cúbicos de agua residual con alta carga orgánica originados en la industria de lácteos HUMANA en Altentreptow (Mecklenburg-Vorpommern) se recuperará material valioso a partir de septiembre 2007, estos procesos se llevan a cabo a través de Remondis Aqua GmbH & CO: A través del uso de tecnología anaerobia se producen para

la agricultura lodos de alta calidad y biogás, el cual se puede utilizar como en la planta cogeneradora para la producción de electricidad. La electricidad del biogás suministrada a la red pública representa ganancias de hasta 400,000 euros al año; la utilización específica de electricidad para el tratamiento del agua residual se reduce de 0,7 a 0,5 kWh/kg CSB tras la preconexión de este paso anaerobio. Desde el punto de vista de ecosan es digno de mencionarse que en este proyecto a gran escala (hasta 4 metros cúbicos de lodos diarios) se obtendrá experiencia en la recuperación de fósforo mediante la precipitación de magnesio-amonio-fosfato (MAP).

!!! Contacto:

Dr. Lars Meierling, Remondis Aqua GmbH & Co. KG, Tel +49-(0)2306-106546

!!! Información: http://www.remondis.de/presse/pr_textdetail.php?id=167&h=ar&du=2006

[Fuente, entre otras: „entsorga-magazin“, Nr 3-4, 2007, <http://www.entsorga-magazin.de>]

Filipinas Carbón y ecosan

El centro de investigación Kinaadman de la Universidad Xavier en Cagayan de Oro, Filipinas, financia la investigación en el efecto de enmendar el suelo con bio-char y la aplicación de orina en los indicadores de producción y calidad del maíz dulce (*Zea mays* var. *rugosa*), berenjenas (*Solanum melongena*) y calabaza (*Momordica charantia*) dirigido por el proyecto PUVeO (Proyecto periurbano vegetal). El estudio empezó en Junio 2007, e investigará como la combinación de diferentes enmiendas al suelo y la aplicación de orina afectan los parámetros de producción y calidad en diferentes vegetales. Bio-char se puede producir en casa con mucha facilidad y se puede utilizar para fijar nutrientes y mejorar la calidad del suelo en regiones tropicales.

!!! Información: <http://puvep.xu.edu.ph/index.php>

Sobre la producción de bio-char: <http://bioenergylists.org/en/allafricabananachar>

!!! Contacto: puvep@xu.edu.ph

Filipinas Capacitación de ecosan, curso para capacitadores en ONGs

El programa de agua y saneamiento DILG-GTZ llevo a cabo un entrenamiento de 3 días en saneamiento ecológico en una ONG local en de las Visayas y Mindanao este abril 24-26, 2007. La idea de un curso especial para ONGs fue una petición expedita de varias ONGs locales las cuales han participado en pequeñas presentaciones sobre ecosan y planean integrar saneamiento ecológico en sus programas. Los 35 participantes venían de Oriental Negros, Bohol, Cebu y Misamis Oriental. Varias ONGs ya han empezado a poner en práctica lo que aprendieron durante el curso. Todas las presentaciones del seminario están disponibles en línea.

!!! Descarga:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/cb/en-ecosan-workshop-Philippines-2007.pdf>

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-ngo-training-philippines-2007.pdf>

!!! Contacto: Ulrike.Lipkow@gtz.de; Claudia.Woelk@gtz.de

India Material didáctico para el programa de entrenamiento ecosan “Capacitación en india 2007-2009” disponible en línea

Una serie de cursos de entrenamiento se están preparando y realizando. Esto se hace dentro del programa de sociedades privadas y públicas “Capacitación en India 2007-2009” entre la fundación de servicios de ecosan (esf), gtz-ecosan y SEECON. El primer grupo de 25 participantes realizó un curso de 2 semanas en abril 2007, donde trabajaron en sus propios proyectos de ecosan, mismos que presentarán y discutirán en la tercera semana del curso en junio 2007. El siguiente curso de entrenamiento empezará pronto.

Información más precisa sobre esto se puede adquirir en el capítulo de cursos en este boletín informativo.

El curso pretende utilizar el ejemplo de India para promover la capacitación de ecosan a nivel mundial. Por eso todos los materiales de capacitación están disponibles para entrenamiento y educación de manera gratuita. Quien así lo desee puede utilizar el material de este curso para sus propios proyectos de ecosan, adaptándolo a las condiciones locales. Además, el equipo ecosan-gtz asesora con gusto en el desarrollo de estos materiales. Material selecto esta ya disponible en línea.

!!! Información: <http://www.ecosanservices.org/>

!!! Descarga:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/cb/en-ecosan-workshop-india-2007.pdf>

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-training-courses-india-2007.pdf>

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-training-course-plan-india-2007.pdf>

!!! Contactos: johannes.heeb@seecon.ch, christine.werner@gtz.de

India Niños de escuela ganan el primer premio en la feria de ciencias con el sanitario seco de separación de orina

Niños de la escuela primaria de Navsarjan en Raika, Gujarat, India, ganaron el primer premio en la feria de ciencias de Ahmedabad con el modelo de sanitarios secos de separación de orina (UDDT). La orina y las aguas grises se utilizan en el jardín de la escuela como fertilizante y agua de riego, la materia fecal seca se utiliza como abono. Más información y fotos ilustrativas del proyecto están disponibles para su descarga en forma de presentación, y como hoja de datos de proyecto gtz-ecosan.

!!! Descargas:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-school-prize-india-2007.pdf>

<http://www.gtz.de/de/dokumente/ecosan-pds-022-india-navsarjan-schools-2007.pdf>

<http://www.gtz.de/en/themen/umwelt-infrastruktur/wasser/9399.htm>

!!! Contacto: Sanjiv Parmar sanjiv272005@yahoo.com

Uganda El proyecto de ecosan de DED iniciado en 5 pueblos

El servicio de desarrollo alemán (DED) trabaja en Uganda en una implementación conjunta con GTZ, KfW y CIM en el programa de reforma del sector urbano de agua (RUWAS). La DED se trabaja dando asesoría para el mejor manejo y planificación de sistemas de agua y saneamiento a nivel urbano y local en 5 pueblos pequeños del norte y este de Uganda, además trabaja para elaborar, junto con el consejo del pueblo, estrategias para el manejo de agua residual, residuos sólidos y agua de lluvia.

En Julio 2007 se inició un programa de saneamiento ecológico para identificar soluciones sustentables para el saneamiento in situ. El concepto de ecosan junto con una instalación de demostración se incursionará a las ciudades de Arua, Lira, Soroki, Lucero y Busia. El programa incluye una extensa promoción del agua, saneamiento e higiene, además de la concientización hacia el reuso de nutrientes por medio de educadores para los más pobres, el programa se enfoca a escuelas.

!!! Información: <http://uganda.ded.de/>

!!! Contacto: ina.jurga@ded.or.ug

Venezuela Conceptos de agua residual sustentables para asentamientos espontáneos

En la universidad del puerto de Hamburgo (HCU) se realiza actualmente un doctorado en cooperación con la Universidad Leibniz de Hannover, este doctorado es sobre la problemática de los asentamientos espontáneos. La particularidad de estos asentamientos es que la infraestructura de agua se establece solo después de que el asentamiento se ha formado.

Se investigará hasta que punto los conceptos de ecosan representarían una solución y a que nivel (central o descentral) tiene sentido implementarlos. El trabajo se dedica a un área específica de Caracas, Venezuela, en donde viven aprox. 80,000 habitantes. El trabajo será terminado durante el siguiente año.

El resumen de los temas, las cuestiones a investigar y las metas del trabajo están disponibles en el departamento de plantación urbana de la HCU, junto con una presentación sobre asentamientos espontáneos en Caracas de la serie de presentaciones "Planificación de infraestructuras sustentables en diferentes contextos geográficos".

!!! Descargas:

Resumen del tema del trabajo:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/de-ecosan-caracasslums-venezuela-p-2007.pdf>

Presentación: Manejo de agua residual en asentamientos espontáneos

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/de-ecosan-caracasslums-venezuela-2007.pdf>

!!! Contacto: Nicole Drücker, HCU Hamburg Nicole.druecker@hcu-hamburg.de

Noticias de proyectos ecosan

- otra cooperación

Mongolia Sanitarios secos de separación de orina (UDDT) en el campo de turismo Khovsgol Inn en Khatgal

Se construyeron dos UDDT en un campo turístico "Khovsgol Inn" en Khatgal, Mongolia, con materiales disponibles localmente – exceptuando los pedestales, los cuales se importaron de Sudáfrica. El concepto incluye un compartimento de colección simple con capacidad para dos o tres baldes para excremento los cuales se pueden remover fácilmente, en lugar de poner compartimentos múltiples y tener que mover el pedestal periódicamente de un compartimento a otro. Una serie de dibujos ilustra el proceso de construcción.

!!! Descarga: (fotos de la fase de construcción)

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-uddt-touristcamp-khatgal-mongolia-2007.pdf>

!!! Contacto: Kent Madin rett139@yahoo.com

India Campaña de saneamiento total en el distrito de Mysore, Karnataka

La Campaña de saneamiento total de Mysore inaugurada por el gobierno de Karnataka cubrirá 1230 pueblos. Mosaralla es uno de los pueblos del proyecto donde se ha llevado a cabo un proyecto de demostración de ecosan. Aquí, todas las viviendas están completamente equipadas con UDDTs y la gente utiliza los productos ecosan en sus jardines. Además del UDDT, se construyeron centros en escuelas en Mosaralla.

Según el coordinador del proyecto de la unidad de agua y saneamiento en Mysore Zilla Panchayat, el señor Venugopal, el distrito de Mysore inició un programa de eco-saneamiento en escuelas, asociado con la UNICEF. El programa comprende el reciclaje de residuos humanos y su conversión a abono.

Tres escuelas en Krishnapura, Mudlukoppal, y Kempannahosur han sido seleccionadas para la implementación del proyecto. Con base en la retroalimentación, el concepto de eco-saneamiento se expandirá a otras áreas, mencionó. El zilla panchayat inaugurará el programa en Viyamballi y Marthahallihundi con ayuda de MYRADA. El costo del sanitario especial es 11,000 Rs. (aprox. 200 euros) de los cuales UNICEF dara 5,000 Rs (aprox. 90 euros) y MYRADA acordó en dar 2,500 Rs. (aprox. 45 euros).

El gobierno gastará Rs 11 crore (aprox. 2 Mio euros), en la construcción de sanitarios individuales y para la comunidad en todo el distrito. Escuelas y centros anganwadi serán cubiertos en esta región y se espera que el concepto ecosan sea una parte importante de la campaña.

!!! Información: <http://www.hindu.com/2006/12/17/stories/2006121711070300.htm>

!!! Descarga:

Algunas fotos de los proyectos de ecosan en el distrito Mysore, Karnataka

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-sanitation-campaign-mysore-project-india-2007.pdf>

India Concurso de belleza en sanitarios

El 14 de Julio tuvo lugar un concurso de belleza, organizado por Friends in Need, Organización comunitaria para la Educación de gente (SCOPE), la Agencia de desarrollo rural del distrito, Nagapattinam, en uno de los pueblos afectados por el tsunami Kameshwaram.

Aproximadamente 100 sanitarios ecosan participaron en el concurso. Los premios se otorgaron en base a criterios tales como el uso de los productos ecosan y un ambiente verde al generar jardines. Ecosan fue además un tema durante una conferencia sobre innovación de tecnología y los OGMs, discutiendo maneras de replicar modelos accesibles de saneamiento, tales como los de ecosan.

SCOPE, una ONG fundada en 1986, está involucrada intensamente en temas de saneamiento, salud e higiene y se ha especializado en ecosan durante los últimos 4 años.

!!! Información: <http://www.scopetrichy.org/>

<http://www.hindu.com/2007/07/15/stories/2007071550890200.htm>

Indonesia Curso de ecosan en Banda Aceh

Un seminario de enfoque a la comunidad sobre saneamiento ecológico tuvo lugar por Handicap Int. / Atlas Logistique (Watsan Atlas) y Aceh Solidarity Forum (ASF) en Banda Aceh del 13 al 15 de junio 2007. Esta actividad se realizó con los siguientes objetivos:

- (1) Compartir la experiencia de Watsan Atlas y ASF en la implementación del proyecto Watsan en Lamkruet, Lhoknga, Aceh Besar;
- (2) Seguir el seminario de saneamiento en la vivienda el cual se realizó en Banda Aceh en febrero 2007 en cooperación con Unicef/GTZ/Oxfam/ESP/BRR;
- (3) Construir una iniciativa local y compromiso local para la implementación de conceptos ecosan en Aceh para rehabilitar y reconstruir áreas postsunami.

El material utilizado en este seminario de entrenamiento se tomaron en gran parte del libro UNESCO-GTZ y el CD-ROM de recursos "Capacity building for ecological sanitation".

!!! Contacto: cecilelaborderie@hotmail.com

!!! Descarga UNESCO/GTZ 2006 "Capacitación para saneamiento ecológico" (5 MB):

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/en-ecosan-capacity-building-2006.pdf>

!!! Descarga: lista de ligas para el material de recolección:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/cb/en-ecosan-capacity-building-material-2006.pdf>

Ruanda Excremento humano da energía a prisiones

La sobrepoblación en las prisiones de Ruanda ha creado una situación en la que las instalaciones han aumentado sus demandas de energía. Esta sobrepoblación causa además grandes cantidades de desechos humanos que no pueden ser procesadas de forma adecuada. Previa a la construcción de una planta de biogás en una de las prisiones situada sobre una loma en el sudoeste de Ruanda, parte de los desechos se tiraban colina abajo, cerca de cuerpos naturales de agua tales como el Lago Kivi. A los prisioneros no les afectó la idea de usar un subproducto de residuos humanos para cocinar. El resto de los residuos se usa como fertilizante inodoro para los jardines de la prisión. La implementación de esta tecnología en las prisiones ha reducido los costos de combustible (los cuales alcanzan \$ 1 millón) de madera en un 60%.

!!! Información: <http://www.wired.com/news/planet/1,68127-0.html>

Líbano Reutilización de aguas grises en Tannoura

La mayor parte de las viviendas en Tannoura, en Rasha Caza, Líbano, reutilizan el agua dos o tres veces antes de disponer de ella en una fosa. Desde 2006, 30 casas en Tannoura se benefician de un proyecto de tratamiento y reutilización de aguas grises del Centro del Medio Oriente para la Transferencia adecuada de tecnología (MECTAT). Cada casa esta equipada con 4 o 3 barriles de tratamiento, en los que tratamiento anaerobio tiene lugar durante uno o dos días, despues es transferido a un sistema de irrigación por goteo instalado en el jardín. El éxito de este proyecto de aguas grises en Tannoura y en 9 otros pueblos de Rashaya Caza donde se implementa este proyecto, motiva al gobierno a adoptar proyectos pequeños de aguas grises con resultados a nivel vivienda o comunidad.

!!! Información: <http://www.mectat.com.lb/mectat/about/about.htm>
<http://www.mectat.com.lb/metopics/Tannoura%20Web/tannoura.htm>

!!! Contacto: boghos@mectat.com.lb

Actualización tecnológica

EcocyclET: un jardín de recirculación de agua residual

La empresa Ecological Engineering Group Inc. ha diseñado un filtro, un tanque de almacenamiento y un jardín alineado el cual contiene sustratos seleccionados especialmente y freofitos, tales como sauces, bambúes y ciertas vides para el tratamiento y reuso de agua residual doméstica.

!!! Información:

<http://www.ecological-engineering.com/DescrOfWastewaterGarden.pdf>
<http://www.wixnet.ca/watersheds/test/whatwedo/wwg.html>

!!! Contacto: et@watersheds.ca

Nuevo en la red

Biogás para una vida mejor- Una iniciativa alemana

En mayo 20-23, 37 representantes de 27 países se reunieron en Nairobi, Kenia para inaugurar oficialmente la iniciativa "Biogas for a better life". El grupo discutió aspectos importantes del desarrollo e implementación de programas de biogás que incluyan saneamiento, integración de géneros, tecnología, costos, administración y estructura de programas, estructuras de financiamiento y subsidio, financiamiento de carbón y comunicaciones y mercadeo. Parte de la información ya está disponible en el sitio de Internet de esta iniciativa: un resumen de los aspectos clave de la reunión y los documentos preliminares de discusión distribuidos durante la reunión. Hay más material por publicarse en este sitio de Internet.

Esta iniciativa fue comenzada por el gobierno holandés para del desarrollo de programas de biogás, similar a los exitosos programas en Nepal y otros países asiáticos.

Con el digestor de biogás comúnmente conectado al agua residual doméstica, esta iniciativa “Biogas for Africa” busca lograr los siguientes tres objetivos: (1) suministro de energía renovable, (2) suministro de saneamiento ecológico, y (3) producción sustentable de fertilizante.

!!! Información: <http://www.biogasafrica.org>

Información sobre “Sistemas de saneamiento nuevos” en Alemania

El centro de consultoría e información “Abwasser dezentral” construye actualmente su presencia en Internet en el ámbito de “Sistemas de saneamiento nuevos”. La meta es crear una red de expertos en Alemania, con cuya ayuda se pueda reaccionar a la creciente demanda de información y asesoría en el campo de gestión descentralizada de aguas residuales.

!!! Información: <http://www.abwasser-dezentral.de>

Glosario y crucigramas para ecosan

Como apoyo a la enseñanza, Elisabeth von Muench (maestra de cátedra en UNESCO-IHE, Delft, Holanda) realizó un glosario con más de 300 términos de saneamiento y agua (con énfasis en ecosan, pero también incluyendo términos relacionados al tratamiento convencional de aguas). El glosario usa definiciones de glosarios de otras fuentes, de wikipedia además de autores con definiciones propias – está pensado para un público general y principiantes en el tema de ecosan (el lenguaje es sencillo y las descripciones son cortas). Se notó que muchos glosarios favorecen el saneamiento convencional y sólo mencionan términos relacionados a ecosan como otras opciones y no siempre aceptables.

Este glosario ya está disponible en línea (liga abajo), en forma de archivo ayuda (.chm), debe de funcionar en la mayoría de las computadoras sin problemas. La autora planea mejorar continuamente este glosario y da la bienvenida a sugerencias y mejoras (correo electrónico: e.vonmunch@unesco-ihe.org). Además ella tiene la intención de convertirlo en un “wiki” de tal modo que pueda ser modificado por toda la comunidad ecosan. Este glosario sólo es el inicio y muy probablemente crecerá y mejorará con el tiempo.

En base a este glosario, Elisabeth ha realizado algunos crucigramas (utilizando el software gratuito de <http://www.eclipsecrossword.com>) – uno de estos crucigramas está disponible en la liga mencionada abajo. Se puede utilizar como entretenimiento y como apoyo a la enseñanza (por ejemplo para romper el hielo en un grupo de estudiantes)

!!! Descarga: glosario

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-water-sanitation-glossary.chm>

!!! Descarga: crucigrama de ecosan

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-crossword-ecosan2.html>

!!! Contacto: Elisabeth von Münch, e.vonmunch@unesco-ihe.org

CINARA, Sitio de internet en inglés

Cinara, ha inaugurado su sitio de Internet en inglés. Cinara es un instituto de investigación y desarrollo en suministro de agua, **saneamiento ambiental** y conservación de recursos hídricos, situado en la facultad de ingeniería de la Universidad del Valle en Cali, Colombia. El 22 de abril, 2005, Cinara inauguró la versión en español con el apoyo del Programa de desarrollo de centros de recursos de IRC.

!!! Información: <http://cinara.univalle.edu.co/english/>

Soluciones de desarrollo global de IWA

Saneamiento sustentable es uno de los puntos focales del programa de Soluciones globales de desarrollo de la IWA, el cual se enfoca a soluciones de legislación y práctica, y comprende a la fuerza de trabajo Sanitation 21, el consorcio NETSSAF para el saneamiento ecológico en África, el simposio de manejo de lodos fecales.

Estos proyectos representan pasos importantes en el movimiento de saneamiento sustentable aunque la variedad de esfuerzos en el sector de saneamiento ecológico no se agota aquí.

!!! Información:

http://www.iwahq.org/templates/ld_templates/layout_633184.aspx?ObjectId=645440

Publicaciones

Material para curso de biogás

La comunidad del proyecto NawaRo-educación desarrolló material de enseñanza en un proyecto financiado por la BMBF. Este material es para el entrenamiento y capacitación en el área de biogás con pruebas durante la clase. El material del curso transfiere conocimiento general sobre biogás, en tres modelos didácticos basados en nueve temas diferentes. El contenido de cada unidad de aprendizaje está acordado con empresas agrícolas y se enfoca a agricultores interesados en la inversión en este tipo de plantas.

Además se dirige a personas con creciente interés en este tema y desean conocer a fondo los conceptos complejos y modelos de implementación de esta tecnología. El material no se enfoca a saneamiento, pero es de utilidad para la transferencia de conocimientos de fondo sobre el tema de biogás, también para proyectos de ecosan donde se implementen componentes de biogás. Sin embargo, se dirige a agricultores alemanes y hasta ahora solo existe en alemán.

!!! Pedidos: <http://www.nawaro-bildung.de/index.php?id=113>

!!! Contacto: j.finkenzeller@nawaro-bildung.de

Publicaciones ... en la red

Evaluación económica comparativa- Tesis de maestría

Zimmermann, G. (2006): Vergleichende Betrachtung der Effektivität und Effizienz von konventioneller Abwasserbehandlung (mehrstufige Kläranlage) gegenüber neuartigen, kreislauforientierten Sanitärsystemen an ausgewählten Beispielen in Syrien. (Evaluación comparativa de la efectividad y eficiencia del manejo convencional de aguas residuales y sistemas nuevos de saneamiento de ciclo cerrado basados en ejemplos seleccionados en Siria). Tesis de maestría de la Universidad de Weimar, en cooperación con el programa gtz-ecosan.

El manejo de aguas residuales fue sometido a cálculos de valor de capital considerando los costos de inversión, reinversión, operación y mantenimiento a un periodo de 30 años. El trabajo muestra que los humedales construidos y los sanitarios secos de separación de orina son económicamente ventajosos en comparación a los sistemas convencionales.

!!! Descarga:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/de-thesis-oekonomische-betrachtung-syrien-2006.pdf>

Guía de la OMS para el uso seguro de agua residual, excreta y aguas grises- volumen 4 disponible para descarga

El volumen 4 de esta nueva guía para el uso de agua residual, excreta, orina y aguas grises en la agricultura y acuicultura de la OMS está disponible. Con este todos los volúmenes de esta tercera edición de la guía de la OMS están disponibles y representan un avance importante a la presentación típica de estándares estáticos. Los cuatro volúmenes se realizaron específicamente para diferentes áreas del conocimiento y grupos meta. Los sistemas ecosan y sus componentes se tratan a detalle en la nueva guía de la OMS y son recomendados como tecnología probada para muchas situaciones.

!!! Descarga:

http://www.who.int/water_sanitation_health/wastewater/gsuww/en/index.html

Reporte sobre conceptos de saneamiento de la Fundación Bill y Melinda Gates

Landscaping and Review of Approaches and Technologies for Water, Sanitation and Hygiene, Opportunities for Action, April 2007

El estudio de mapeo y paisajismo realizado para la Fundación Bill y Melinda Gates incluye el concepto ecosan (ver página 47 de “The landscaping of approaches”) y se refiere a él como un concepto con gran potencial, especialmente para gente pobre con terreno. El estudio fue realizado por un consorcio formado por la universidad de Cranfield, Aguaconsult e IRC Centro internacional de agua y saneamiento. Una desventaja (común) de este reporte es, que hace referencia a ecosan como un equivalente de letrinas y no describe el concepto holístico de saneamiento orientado a ciclos cerrados, compuesto de una amplia gama de opciones técnicas de alto y bajo costo.

!!! Información: <http://www.irc.nl/page/35947>

!!! Descarga (en tres partes):

<http://www.irc.nl/redirect/content/download/126186/336851/file/Main%20Report%20FINAL%20April%202007.pdf>

<http://www.irc.nl/redirect/content/download/126185/336848/file/Approaches%20Landscape%20FINAL%20April%202007.pdf>

<http://www.irc.nl/redirect/content/download/126184/336845/file/Technologies%20Landscape%20FINAL%20April%202007.pdf>

Ecological sanitation in Lima, Peru

CENCA, WSP and PNUD: “Saneamiento Ecológico – Lecciones aprendidas en zonas periurbanas de Lima” (“Ecological Sanitation – Lessons learned from periurban zones of Lima”), Spanish, 34 pages

CENCA - Instituto de Desarrollo Urbano (Institute for urban development), the Water and Sanitation Programme for Latin America and the Caribbean (WSP-LAC) and the United Nations Development Programme (UNDP) published in October 2006 this essay on the lessons learned in ecological sanitation in the Peruvian capital. The publication presents a short introduction to the ecological sanitation concept, summarizes the experiences of two pilot projects in Lima and expresses recommendations for facilitating dissemination of ecosan in the country.

!!! Download:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/de-thesis-oekonomische-betrachtung-syrien-2006.pdf>

Manejo de aguas grises en áreas sin alcantarillado en Sudáfrica

Kirsty Carden, Neil Armitage, Kevin Winter, Owen Sichone y Ulrike Rivett (2007): Understanding the use and disposal of greywater in the non-sewered areas in South Africa (Comprendiendo el uso y disposición de aguas grises en áreas no alcantarilladas de Sudáfrica). Reporte a la Comisión de investigación de agua SA, Número de reporte 1524/01/07.

Este estudio ofrece un resumen general de la gran variedad de condiciones que ocurren en asentamientos sin alcantarillado de Sudáfrica, y enfatiza las implicaciones del manejo de aguas grises en asentamientos con ciertas características (especialmente los densamente poblados). Para los autores es esencial que exista un manejo sistemático de aguas grises en asentamientos sin alcantarillado para la minimización de riesgos de salud y dar fin a la disposición inadecuada y la formación de lagunas superficiales, y además proveer beneficios en términos de iniciativas de uso de aguas grises. Ellos ven el reuso de aguas grises una opción para la disposición in situ y recomiendan considerar este tipo de práctica hasta un volumen de agua grises de 2500 L/ha d.

!!! Descarga: <http://www.wrc.org.za/downloads/report%20lists/municipal%20wastewater.pdf>

Mejorando el nivel de vida a través del saneamiento

Borba, M.L.; Smet, J.E.M.; Sijbesma, C. (2007): Enhancing livelihoods through sanitation. (Mejorando el nivel de vida a través del saneamiento) Resumen tematico del IRC documento 19, Delft, Holanda, IRC Centro internacional de agua y saneamiento, 63 p.

Este documento trata los complejos enlaces entre el saneamiento, salud, nivel de vida y pobreza poniendo atención a los diferentes hilos entre comunidades, especialmente las diferencias de sexo. El resumen temático (thematic overview paper) subraya que la disposición, administración y reuso seguro juegan un rol en la mejoría del nivel de vida de la gente. Es un ciclo virtuoso ya que el saneamiento seguro mejora la salud de la gente y el medio ambiente y hace posible el uso de energía en actividades productivas, además de aumentar la demanda por mejores condiciones en el ambiente local. El saneamiento efectivo tiene además un impacto directo en la creación de empleos, nuevos mercados y empresas a pequeña escala. Casos de estudio de Bangladesh, Malawi y Brasil son ejemplos prácticos de cómo la atención al saneamiento puede transformar comunidades.

!!! Información: <http://www.irc.nl/page/36080>

!!! Descarga:

http://www.irc.nl/redir/content/download/126399/338893/file/TOP19_SanLiv_07.pdf

Selección de arreglos de saneamiento sustentable

Mara, D.; Drangert, J.-O.; Nguyen V. A.; Tonderskid, A.; Gulyase, H; and K. Tonderskif (2007). Selection of sustainable sanitation arrangements (Selección de arreglos de saneamiento sustentable). Water policy; vol. 9, no. 3; p. 305-318.

Este documento incluye un algoritmo de selección de saneamiento, el cual considera varios arreglos de saneamiento disponibles y se basa en los principios de saneamiento ecológico. Está diseñado especialmente para áreas rurales y peri-urbanas pobres y paupérrimas en países en desarrollo. Según Mara et. al., los principios fundamentales del saneamiento sustentables son: salud humana, accesibilidad económica, sustentabilidad ambiental y pertinencia institucional. Arreglos de saneamiento deben cumplir no sólo con estos criterios pero además deben contar con factibilidad técnica en el ambiente físico, preferencias socio-culturales y condiciones socio-económicas (así como disposición y capacidad de pago). Los arreglos de saneamiento de bajo costo seleccionados en el algoritmo son:

- Sistemas in situ: Sanitario de deshidratación y separación de orina (incorrectamente llamado sanitario ecosan en esta publicación), generador de biogás, ArborLoo, letrina Sanplat, letrina de fosa ventilada (VIP), sanitario de descarga manual de agua (PF) y sistema de fosa séptica.
- Sistemas remotos: Sanitario de reparación de orina (incorrectamente llamado sistema ecosan remoto, en esta publicación), alcantarillado simplificado.

Según los autores, una función importante de este algoritmo es invitar a la discusión entre los involucrados sobre los costos reales de los sistemas, pues estos dependen de los costos locales de mantenimiento y operación, y en la evaluación de los trámites institucionales. Determinar la accesibilidad económica sigue siendo difícil dada la falta de buena información sobre costos comparativos y una metodología de costeo establecida, es la conclusión de los investigadores.

Una desventaja (común) de este reporte es, que hace referencia a ecosan como un equivalente de ciertas tecnologías y no describe el concepto holístico de saneamiento orientado a ciclos cerrados.

!!! Descarga: <http://www.personal.leeds.ac.uk/~cen6ddm/pdf%27s%202006+/0705.pdf>

!!! Contacto: D.D.Mara@leeds.ac.uk

Entrenamientos y cursos

India Inscripciones abiertas para el curso de entrenamiento en septiembre 2007

Organización: Ecosan Services Foundation (esf) en colaboración con secon international y la GTZ

La esf, con el apoyo de gtz-ecosan y SEECON Internacional, ofrece un curso de entrenamiento en saneamiento ecológico en India. El curso de entrenamiento en ecosan sigue el concepto de inter-institucional e interdisciplinario. Los participantes adquieren conocimientos teóricos y prácticos sobre ecosan a profundidad. El curso consiste de dos módulos de una semana, los cuales permitirán a los participantes planear e implementar sus propios proyectos de saneamiento, con posibilidades de financiamiento a las mejores ideas. El entrenamiento incluye clases impartidas por expertos internacionales de ecosan, trabajo en grupo, casos de estudio y una excursión de campo a proyectos ecosan en India.

El primer curso se realizó con éxito en marzo 2007 en Nashik, Maharashtra (India). Asistieron 18 participantes de 5 diferentes estados y Bangladesh, de varios sectores tales como ONGs, agencias de gobierno, universidades y empresas privadas. Los participantes aclamaron en particular los métodos de enseñanza interactivos, mismos que ayudan a tener un enfoque más amplio, no sólo de las tecnologías, pero también de otros aspectos de saneamiento, higiene y salud, en aspectos sociales y ambientales y el reuso de productos ecosan.

El próximo curso de entrenamiento tendrá lugar del 3 al 15 de septiembre 2007. Los cursos se ofrecerán al precio subsidiado de 8000 Rs. (160 euros). La cuota cubre estancia, excursiones de campo, costos de matrícula además de los materiales para el curso. Hay descuentos para estudiantes de universidad.

!!! Para más información: <http://www.ecosanservices.org>

!!! Contacto: ecosanindia@gmail.com

Holanda Próximo curso de ecosan en línea de UNESCO-IHE en septiembre 2007

Organización: UNESCO IHE

Los temas cubiertos fueron la introducción a ecosan, transferencia y tratamiento de excreta y aguas grises, reuso agrícola, medidas de administración de la demanda de aguas, recolección de agua de lluvias, y otros aspectos no técnicos. El curso fue de medio tiempo, lo cual es retador ya que los participantes también tienen sus responsabilidades de trabajo y vida privada. El aspecto más importante de este curso en línea es las discusiones desfasadas entre los participantes y el coordinador del grupo o los maestros invitados. Otro aspecto que hizo este curso especial fue la variedad geográfica de los participantes, sus roles actuales y su experiencia en el tema de ecosan, variando de participantes sin experiencia a participantes con extensivos conocimientos del tema, lo cual resultó en discusiones interesantes.

El siguiente curso en línea será del 3 de septiembre al 21 de diciembre 2007 en el mismo formato. Para ver cómo se ve este curso en línea, visita <http://www.lms.ihe.nl> y usa el login: ecosandemo con la clave de acceso 1234.

!!! Información:

http://www.unesco-ihe.org/education/short_courses/online_courses/ecological_sanitation

!!! Descarga (solicitud de inscripción):

http://www.unesco-ihe.org/education/prospective_students/application_forms

!!! Contacto: e.vonmunch@unesco-ihe.org

Finlandia **Curso de internet “Saneamiento Seguro y Sostenible”
del 03 Septiembre al 30 Octubre 2007**

Organizador: Instituto de ingeniería ambiental y biotecnología/Tampere Universidad de Tecnología (TUT), Finlandia

El curso de internet “Saneamiento Seguro y Sostenible (SSS)” es un curso de entrenamiento a distancia. El curso usará el ambiente de aprendizaje A&O y estará dividido en 7 secciones semanales. Cada sección consiste de una lección en video y/o material para leer y una tarea semanal. Los temas del curso incluyen aspectos tecnológicos, económicos y sociales, salud, etc. Adicionalmente, los participantes están animados a dar comentarios sobre los temas del curso en los grupos de discusión. El grupo destinatario consiste de estudiantes de maestría avanzados, estudiantes de doctorado y después el doctorado de universidades finlandesas e internacionales, EnSTe y sus universidades asociadas, UNESCO, etc. No hay cuota para este curso.

!!! Descarga:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-internetcourse-finland-2007.pdf>

!!! Contacto: tuula.tuhkanen@tut.fi

Eventos

nuevos

Alemania **2ª conferencia internacional de agua
Del 12 al 14 de septiembre 2007, Berlín**

Organizador: Berlin Senate Department for Economics, Technology and Women's Issues, BGZ Berlin International Cooperation Agency GmbH

Con base a los resultados y el fructífero diálogo iniciado en la 1. Conferencia internacional de agua en Berlín, en octubre 2004, esta conferencia reúne expertos internacionales de agua de diferentes áreas profesionales, incluyendo expertos en el uso de agua de lluvia y administración de aguas residuales y renombrados catedráticos de la gestión sustentable de aguas, elaboradores de legislaciones y representantes de compañías medianas y pequeñas de administración de agua y saneamiento.

!!! Información: <http://www.iwc-berlin.de>

!!! Contacto: info@iwc-berlin.de

Alemania **Avances en biogás, Hohenheim
Del 18 al 21 septiembre 2007, Hohenheim**

Organizador: IBBK, Universität Hohenheim, Landesanstalt für Landwirtschaftliches Maschinen- und Bauwesen, Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum Baden-Württemberg, Wirtschaftsministerium Baden Württemberg

Este evento pretende informar sobre diferentes condiciones y desarrollos actuales en la tecnología y proceso de producción en diferentes regiones del mundo. Además se tratarán temas tales como perspectivas de desarrollo para el campo y oportunidades de mercadeo y financiamiento. Además de las presentaciones habrá exposición de compañías y carteles y excursiones.

!!! Información: <http://www.biogas-zentrum.de/ibbk>

!!! Contacto: info@biogas-zentrum.de

Alemania **Simposio internacional de reciclaje de agua**
Del 10 al 12 de octubre 2007, Braunschweig

Organizador: Stadtentwässerung Braunschweig GmbH, Abwasserverband Braunschweig, TU Braunschweig, Kompetenzzentrum Wasser – Berlin

Entre otras, las siguientes preguntas se discutirán durante este simposio: ¿cuáles materiales del agua residual se pueden utilizar? ¿qué posibilidades hay de utilizar el agua y la materia de valor en la agricultura a bajo riesgo? ¿cómo pudiera la tecnología de aguas residuales en un futuro cumplir con las metas de protección de agua, calidad de recursos y la mejora de las condiciones de vida en países en vías de desarrollo?

!!! Información:

http://www.kompetenz-wasser.de/fileadmin/user_upload/pdf/veranstaltungen/Symposium_SEBS_aktuell1.pdf

!!! Contacto: info@se-bs.de

China **Simposio " healthy wetlands, healthy people "**
8 de noviembre 2007, Shaoxing

Organizador: Wetland International, Waste (support)

!!! Información:

<http://www.wetlands.org/articlemenu.aspx?id=60f364c0-fd6b-437e-aa03-8be294cc6408>

!!! Contacto: susanne.boom@wetlands.org

China **Water China 2008**
Del 4 al 7 de marzo 2008, Guangzhou

Organizador: China Foreign Trade Center (Group)

Los temas son entre otros instalaciones para el tratamiento de aguas, consultoría y servicios de ingeniería, manejo de aguas dulces y materiales y manejo de aguas industriales.

!!! Información: <http://www.merebo.com/Water/>

Malasia **Asia water 2008**
Del 1 al 3 de abril 2008, Kuala Lumpur

Asia water Expo & Forum es una feria comercial tipo negocio a negocio enfocada a la industria de agua y agua residual donde los expositores incluyen operadores, reguladores, proveedores de tecnología y servicios.

!!! Información: <http://www.asiawater.org>

Reino Unido **7ª conferencia internacional sobre problemas ambientales en regiones costeras**
Del 19 al 21 mayo 2008, New Forest

Organizador: Wessex Institute of Technology, UK

En la conferencia se tratarán problemas del monitoreo, análisis y de la modelación de regiones costeras. Las áreas marinas, terrestres y atmosféricas también están conectadas. Un punto principal de la conferencia es la discusión de problemas ecológicos y ambientales y cuestiones de calidad de agua.

!!! Información: <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/coast08/>

!!! Contacto: rswinburn@wessex.ac.uk

Holanda: Convocatoria de abstracts: Conferencia de la IWA, el Reto de Saneamiento (Sanitation Challenge)
Del 19 al 21 de mayo, Wageningen

Organizadores: Universidad de Wageningen, IWA, Wetsus centro de tecnología sustentable de agua, LeAF

En el año internacional de saneamiento de la ONU se organiza una conferencia internacional avalada por la IWA en Wageningen, Holanda con el fin de discutir científicamente conceptos de saneamiento nuevos, modelos de gobernabilidad, y experiencias de todo el mundo. La conferencia ha fijado deliberadamente el objetivo de crear un diálogo entre ingenieros civiles, de proceso, agrónomos y ambientales, planificadores urbanos, sociólogos, economistas y investigadores sociales involucrados en la investigación internacional en materia de saneamiento y su implementación. Además, esta conferencia intenta reducir la brecha entre la investigación y demostración del saneamiento en el “norte” y el “sur”. Entre otras cosas, esta conferencia servirá de plataforma para presentar los resultados del proyecto holandés ‘Saneamiento y reuso descentralizado’ (DESAR, abreviación en inglés) realizado del 2001 al 2007, además de los resultados de un proyecto de investigación de infraestructura urbana en África del este (PROVIDE).

Los temas de la conferencia son los siguientes: (1) Administración de la innovación en saneamiento, (2) Integración socio-espacial de soluciones innovadoras de saneamiento, (3) Perspectivas de los extremos de la cadena: consumidores y agricultores, (4) Conceptos nuevos de saneamiento, (5) Brechas contemporáneas de conocimiento

Esta es una convocatoria para someter abstracts en aspectos de saneamiento relacionado con los retos mencionados anteriormente.

!!! Fecha límite de sumisión de abstracts: 15 de octubre, 2007

!!! Inscripción temprana: 1ero marzo, 2008

!!! Más información: <http://www.sanitation-challenge.wur.nl>
<http://themas.stowa.nl/Themas/Projects.aspx?miD=7216&riD=1006&aID=1639>
<http://www.provideafrica.org>

!!! Contacto: leaf@wur.nl

España Economía ambiental 2008: 2ª conferencia internacional sobre Economía y evaluación de inversiones
Del 28 al 30 de mayo 2008, Cádiz

Organización: Wessex Institute of Technology, UK; University of Cádiz, Spain, The National Technical University of Athens, Greece

Temas de la conferencia incluyen:

- análisis de costo beneficio
- administración de recursos naturales
- desempeño ambiental
- **economía del manejo de residuos**
- asuntos sociales y de políticas ambientales

!!! Información: <http://www.wessex.ac.uk/economics2008rem1.html>

!!! Contacto: krobberts@wessex.ac.uk

España **Irrigación sustentable 2008: 2ª conferencia internacional sobre administración, tecnologías y políticas sustentables de la irrigación**

Del 11 al 13 de junio 2008, Alicante

Organizador: Wessex Institute of Technology (Reino Unido), University of Alicante (España)

Esta conferencia tiene como meta atraer investigadores en la academia e industria además de profesionistas practicantes y elaboradores de políticas para revisar el estado del arte desde puntos de vista científico, tecnológico, político y económico. Su objetivo es también el de discutir cómo alcanzar la administración sustentable de los recursos de irrigación en el futuro con el uso de métodos modernos de simulación, tecnologías avanzadas y nuevas tecnologías además del análisis de diferentes políticas y técnicas de pronóstico económico.

!!! Información: <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/irrigation08/index.html>

!!! Contacto: krobberts@wessex.ac.uk

Francia **13^{er} Congreso mundial de agua IWRA 2008**

Del 1 al 4 de septiembre 2008, Montpellier

Organizador: IWRA, Verseau Développement, Institut Languedocien de recherche sur l'Eau et l'Environnement (ILEE), ENJOY Montpellier

El objetivo del XIII congreso mundial del agua es el de impulsar el conocimiento mundial y aumentar la conciencia global del impacto de los cambios globales en los recursos hídricos. El congreso pondrá en un lugar la participación activa, exposiciones y comunicaciones científicas sobre los recursos hídricos del planeta.

El congreso representará un punto de reunión importante para el diálogo abierto entre socios privados y públicos, entre usuarios y responsables de la toma de decisiones y entre países desarrollados, potencias emergentes y países en desarrollo. Con el fin de contribuir a esta reflexión y acción global, el congreso organizará numerosos debates, presentaciones y exhibiciones entre jugadores importantes en el campo del agua.

!!! Información: <http://www.worldwatercongress2008.org>

!!! Contacto: wwc2008@msem.univ-montp2.fr

Austria **Congreso y exposición mundial de agua de la IWA 2008**

Del 7 al 12 septiembre 2008, Viena

Organizador: IWA, IAWD

El congreso de Viena ofrece medios abundantes y sustanciales para incursionar al conocimiento de punta en la gestión de aguas. El programa incluye tres mecanismos diferentes para el intercambio de conocimiento y experiencia: sesiones incluyendo presentaciones de carteles y artículos técnicos y científicos, talleres orientados a la práctica y un foro industrial.

!!! Información: <http://www.iwa2008vienna.org>

!!! Contacto: 2008vienna@iwahq.org.uk

India **11ª conferencia internacional de tecnología de humedales para el control de la contaminación**
Del 1 al 7 de noviembre 2008, Indore

Organizador: IWA, Vikram University IEMPS, ICWST

La conferencia revisará y evaluará los resultados de las prácticas administrativas en el uso de humedales naturales y artificiales para el control de la contaminación, y tiene como meta mejorar los procesos dinámicos, planificación, operación, desempeño y economía de los sistemas de humedales. Ya que este evento tendrá lugar en India por primera vez, se hará un gran esfuerzo para atraer participantes de la región.

Los temas propuestos son: dinámica de procesos, criterios de diseño, costos de inversión y mantenimiento, beneficios secundarios, servicios ecológicos vis a vis tecnologías convencionales, comercio de carbón, embellecimiento de paisajes de agua y acuicultura, jardines en techos, biodrenaje, santuarios de vida salvaje en humedales, tratamiento y desempeño de humedales en el control de la contaminación del agua y casos de estudio.

!!! Información: <http://www.wetland2008.org/SaveWater/>

!!! Contacto: sbillore@wetland2008.org

Recordatorio de eventos

Portugal: **ECOSUD 2007**
del 05 al 07 de septiembre 2007, Coimbra

Organizador: Wessex Institute of Technology, University of Coimbra, Uni. of Siena

El objetivo de esta conferencia es impulsar y facilitar la comunicación interdisciplinaria entre científicos, ingenieros y profesionales quienes trabajan con sistemas ecológicos y desarrollo sustentable. Se dará énfasis en las áreas que pueden beneficiarse de la aplicación de métodos científicos para el desarrollo sustentable, incluyendo la conservación de sistemas naturales alrededor del mundo. Los objetivos de la conferencia han evolucionado con el tiempo, buscando integrar la termodinámica, ecología y economía en "ecodinámica".

!!! Información: <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2007/eco07/index.html>

!!! Contacto: zbluff@wessex.ac.uk

Francia: **Nuevas direcciones en la administración urbana de aguas**
del 12 al 14 de septiembre 2007, París

Organizador: UNESCO-IHP

Temas del simposio incluyen: Procesos e interacciones con el ciclo urbano de agua, sistemas de interacciones integradas en el ciclo urbano de agua, complementación entre servicios urbanos de agua, seguridad urbana de agua, salud humana y prevención de desastres, aspectos socioeconómicos en la administración urbana de agua, educación urbana de agua, capacitación y transferencia de tecnología.

!!! Información:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-unesco-urban-water-management-flyer-2006.pdf>

!!! Download: Publicación de UNESCO-GTZ (inglés) "Capacity Building for ecosan"

<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-capacity-building-2006.pdf>

!!! Contacto: SymposiumUWM2007@unesco.org

**Australia: 11° Congreso Mundial de digestión anaerobia
del 23 al 27 de septiembre 2007, Brisbane**

Organización: IWA, AWA, Universidad de Queensland

El tema general del congreso es bio-energía para nuestro futuro – energía renovable a partir de desechos. Temas incluyen:

- Recuperación de energía de materiales de desecho, ya sea como metano, hidrógeno o corriente en celdas microbiológicas de combustión.
- Biodegradación anaerobia de químicos recalcitrantes, ej. en bioremediación
- Asuntos relacionados a la recuperación de nutrientes relacionados a procesos anaerobios;
- instrumentación, control y automatización de procesos de digestión anaerobia.

!!! Información: <http://www.awmc.uq.edu.au/ad11/>

!!! Contacto: ad11@eventsolutions.com.au

**Alemania: Simposio internacional 2007: Suministro de agua y saneamiento para todos
Del 27 al 28 de septiembre 2007, Berching**

Los temas propuestos para la conferencia son:

- El marco conceptual y de realización
- De la purificación a la recuperación
- Central contra descentral: contradicción o complemento?
- De la descarga al reuso

!!! Información: <http://www.huber.de/hp1033/Symposium-2007.htm>

!!! Contacto: Susanne.Lindner@huber.de

**Italia: Simposio Sardinia 2007
del 1 al 5 de octubre 2007, Cagliari**

Organizador: International Waste Working Group (IWWG) y Environmental Sanitary Engineering Centre (CISA)

El simposio se concentrará en aspectos innovativos de la administración de residuos, presentando nuevas tecnologías, describiendo el estado del arte y casos de estudios relacionados, discutiendo temas controversiales de interés, compartiendo experiencias entre diferentes países, evaluando balances sociales y económicos.

El simposio incluirá presentaciones orales, sesiones de carteles, sesiones especializadas y talleres específicos.

Antes de iniciar el simposio, se ofrecerán cursos de capacitación por parte de IWWG bajo la supervisión de expertos internacionales.

!!! Información: <http://www.sardiniasymposium.it/main.html>

!!! Contacto: info@sardiniasymposium.it

**Alemania: Día del trópico 2007
del 9 al 11 de octubre 2007, Witzenhausen**

Organización: University of Kassel-Witzenhausen and Göttingen

El tema de este año en el día del trópico es "Utilización de la diversidad en sistemas de uso de tierra: conceptos sustentables y orgánicos para satisfacer las necesidades humanas".

!!! Información: <http://www.tropentag.de>

!!! Contacto: info@tropentag.de

Bélgica: 6ª conferencia de especialidad en reclamo de agua residual y reuso para la sustentabilidad
del 9 al 12 de octubre 2007, Antwerp

Organización: International Water Association (IWA)

Habrá tres sesiones: análisis razonado para el reuso sustentable de agua, avances en las técnicas de reclamo de agua e implementación y operación de esquemas de reuso de agua. Los temas relevantes a ecosan son:

- Beneficios económicos para el reuso de agua (factores internos y externalidades)
- Recuperación sustentable de costos
- Riesgos de salud
- El rol de los sistemas descentralizados de reuso de agua
- Técnicas de reclamo para el reuso descentralizado de aguas
- Y más ...

!!! Información: <http://www.wrrs2007.org>

!!! Contacto : info@wrrs2007.org

Australia: 2ª Conferencia y exhibición del grupo regional Asia-Pacífico IWA-ASPIRE
del 28 de octubre al 1 de noviembre 2007, Perth

Organizador: Australian Water Association (AWA) y International Water Association (IWA)

La conferencia se enfocará al diseño, operación, mantenimiento y manejo de sistemas de agua y agua residual. Se discutirán además innovaciones en el campo, casos de estudio sobre sistemas confiables y seguros para la remoción de nutrientes, reuso de agua y métodos para la mejor operación. Habrá un énfasis específico en asuntos relacionados a la región de Asia y el Pacífico. Los temas relevantes a ecosan son especialmente el tratamiento de agua residual y sistemas descentrales a pequeña escala.

!!! Información:

<http://www.awa.asn.au/Content/NavigationMenu2/Education/NationalInterestEvents/ASPIRE2007/default.htm>

!!! Contacto: aspire@awa.asn.au

India: Cumbre mundial de sanitarios 2007
del 31 de octubre al 3 noviembre 2007, Nueva Dehli

Organizador: Sulabh International Social Service Organization y WTO

La cumbre mundial de sanitarios 2007 incorporará la conferencia y exposición internacional de sanitarios. Noticias sobre el programa aparecerán pronto en el sitio web dado continuación.

!!! Información: <http://www.worldtoiletsummit2007.org>

!!! Contacto: info@worldtoiletsummit2007.org

Colombia: Conferencia ministerial latinoamericana sobre saneamiento (LatinoSan)
del 12 al 16 de noviembre 2007, Cali

Organización: Programa de agua y saneamiento – Latinoamérica y el Caribe (WSP-LAC), Sub-ministerio colombiano de agua y saneamiento, CINARA (Colombia) y UNICEF

Esta conferencia es una de una serie de conferencias regionales de saneamiento en apoyo al año internacional del saneamiento. Los objetivos son los de acelerar el progreso del trabajo en saneamiento e higiene en Latinoamérica, mejorar el perfil de saneamiento, salud e higiene en Latinoamérica, generar compromisos políticos y facilitar las políticas y estrategias para el saneamiento e higiene, fortalecer el liderazgo y cabildo para mejor saneamiento e higiene en la región, incluyendo la evaluación del estado actual del saneamiento e higiene, compartiendo experiencias del campo y lecciones aprendidas.

!!! Descarga:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/es-folleto-latinosan-2008.pdf>

!!! Información: <http://www.latinosan2007.net/2007/home.htm>

!!! Contacto: wspandean@worldbank.org

Global: Día mundial del sanitario
19 de noviembre, 2007

Organizadores: varios

El día mundial del sanitario fue inventado por la WHO (Organización mundial de sanitarios). Varios eventos relacionados tendrán lugar este día. El propósito de tener un día como este es hacer que gente en todos los países tomen acción, aumenten su nivel de concientización sobre el derecho del usuario de tener un mejor ambiente de sanitarios, y a exigir a los dueños de sanitarios que mejoren este ambiente.

!!! Información: <http://www.worldtoilet.org/>

Brasil: Conferencia internacional sobre saneamiento sustentable – Seguridad de alimentos y agua para Latinoamérica
del 25 al 28 de noviembre 2007, Fortaleza, Ceará

Organización: ECOSANLAC – Saneamiento Ecológico en Latinoamérica y Caribe, Universidad federal de Ceará, UFC, GE IWA en saneamiento orientado al reuso

La conferencia internacional en saneamiento sustentable se organiza para aumentar la comunicación e intercambio entre practicantes e investigadores. En particular, la conferencia aspira a proveer un foro para representantes latinoamericanos para compartir sus experiencias, al mismo tiempo que se exponen al estado del arte en otras regiones del mundo.

!!! Información: <http://www.ecosanlac.org/ecosanlac/default2.php?siteid=html/page58.php>

!!! Contacto: info-fortaleza2007@ecosanlac.org

Global: Lanzando las acciones del AIS 2008 por la ONU
Noviembre 2007

Organizador: UN-DESA

La ONU planea lanzar el AIS 2008 durante noviembre 2007. Se espera que este lanzamiento sea en las oficinas principales de la ONU. El lanzamiento regional será en las comisiones regionales de la ONU las cuales inaugurarán el AIS a nivel nacional.

**Global: Lanzando las acciones del AIS 2008 por la ONU
Noviembre 2007**

Organizador: UN-DESA

La ONU planea lanzar el AIS 2008 durante noviembre 2007. Se espera que este lanzamiento sea en las oficinas principales de la ONU. El lanzamiento regional sera en las comisiones regionales de la ONU las cuales inaugurarán el AIS a nivel nacional. Varios eventos tendrán lugar durante noviembre.

!!! Información: <http://www.un.org/esa/sustdev/sdissues/sanitation/iys.htm>

**China: Conferencia ministerial de saneamiento de Asia del este (EaSan)
Noviembre 2007, Beijing**

Organización: Banco mundial - WSP

Dentro del proyecto del banco mundial –WSP “Productos del conocimiento regional – Promoción del saneamiento”, los países WSP-EAP y otras naciones más pobres en la región han identificado retos que deben vencerse a nivel nacional, junto con un programa regional de soporte a esfuerzos nacionales para alcanzar los OGM en materia de saneamiento. Actividades específicas en este contexto se incluyen en esta conferencia en Beijing.

!!! Información:

http://www.wsp.org/filez/activity/1312007124828_RegionalKnowledgeProductsSanitationAdvocacy.pdf

**India: 8ª conferencia sobre sistemas pequeños de agua y saneamiento y 2ª conferencia especializada en la red descentral de agua y agua residual
del 6 al 9 de febrero 2008, Coimbatore**

Organización: Asociación internacional del agua (IWA), Dentro de agua y estudios ambientales (CWES) del Colegio de tecnología de Kumaraguru, India y el laboratorio de biotecnología ambiental (LBE) del Instituto nacional de investigación agronómica, Francia ; apoyado por IWA, Asociación de aguas de India (IWWA), Embajada francesa y la ONG india Siruthuli.

Los temas propuestos para la conferencia son:

- Colección y sistemas de tratamiento descentral de agua residual domestica e industrial
- Tratamiento aerobio y anaerobio
- Sistemas de tratamiento de bajo costo
- **Saneamiento ecológico**
- Reclamo y reuso de agua residual
- Manejo de lodos
- Remoción de nutrientes

!!! Información: <http://www.kct.ac.in/small2008>

!!! Contacto: small2008org@kct.ac.in

**Sudáfrica: Conferencia ministerial africana de saneamiento (AfricaSan)
del 18 al 20 de febrero 2008, Durban**

Organización: Banco mundial - WSP

WSP-África ha trabajado un concepto de mercadeo de saneamiento para un mejor entendimiento de de la demanda de servicios de saneamiento, y ha establecido la base de una red de saneamiento por medio de una conferencia (AfricaSan) en 2002.

Este mercadeo incluye la regulación del transporte y disposición de residuos, incluyendo ecosan. En 2007, habrá un AfricaSan +5 conferencia para mantener el momentum vivo.

!!! Información:

http://www.wsp.org/filez/activity/1312007112430_KnowledgeDevelopmentinSanitationinAfrica.pdf

**Benin: 14° Congreso de la asociación africana de agua
del 25 al 29 de febrero 2008, Cotonou**

Organizador: AfWA

El tema de la conferencia es “Sociedades y buen gobierno para lograr los OGM en materia de agua y saneamiento en África”. Los objetivos son compartir experiencias, promover la cooperación, influenciar a los responsables de la toma de decisiones a mantener los asuntos de agua en África en la agenda internacional. 34 temas de discusión han sido agrupados en 4 sesiones técnicas las cuales cubren una amplia gama de aspectos de la administración del agua y saneamiento: institucional, financiero, técnico y ambiental.

!!! Información: <http://www.uade.org/angl/index.asp>

!!! Contacto: susher.uade@aviso.ci o kfofana.uade@aviso.ci

**Gana: 33a conferencia internacional de la WEDC / Acceso a
saneamiento y agua segura: sociedades globales y acciones
locales
del 7 al 11 abril 2008, Accra**

Organizador: WEDC

El tema de esta 33ª conferencia internacional de la WEDC se enfoca a conceptos de sociedades globales, alianzas y redes en el sector de agua y saneamiento ambiental. Esos proveen un mecanismo para la formación de alianzas fuertes entre los diferentes actores, y la capacitación a través del intercambio de información e intercambio de conocimientos.

!!! Información: <http://wedc.lboro.ac.uk/conferences/33>

!!! Fecha límite: 1° septiembre 2007

!!! Contacto: wedc.conf@lboro.ac.uk

**España: EXPO Zaragoza 2008: Agua para el desarrollo sustentable
11 de junio al 14 de septiembre 2008, Zaragoza**

Organizador: Bureau International des Expositions (BIE)

Los organizadores esperan 6 millones de visitantes y la participación de 70-90 países, además de organizaciones internacionales, ONGs y compañías.

Temas principales incluyen: agua, un recurso escaso, agua para la vida, paisajes de agua, y agua conectando gente.

La EXPO incluye una tribuna de agua basada en el tema de “Agua y desarrollo sustentable”, el cual incluye: semanas con temas especiales consistentes de seminarios sectoriales y reuniones culminando en una Conferencia Internacional sobre Agua y Desarrollo Sustentable; un foro de participación ciudadana; eventos paralelos organizados por cuerpos internacionales y asociaciones.

Los resultados se proporcionarán en la Declaración internacional de Zaragoza en materia de agua y desarrollo sustentable

!!! Información: <http://www.expozaragoza2008.es>

!!! Contacto: expo2008@vardagroup.org

**Australia: 1° conferencia sobre biosistemas sustentables
del 6 al 9 de julio 2008, Perth**

Organización: International Organisation for Biotechnology and Bioengineering (IOBB)

La conferencia se enfocará principalmente en aspectos técnicos de biosistemas integrados y a su integración a la sociedad. El desarrollo de tecnologías descentralizadas las cuales imitan biosistemas, han resultado en ganancias comerciales sin sacrificar el concepto sustentable. Conceptos descentralizados y el movimiento hacia la integración de soluciones de alta tecnología y los biosistemas frecuentemente garantizan innovación.

!!! **Información:** <http://www.etc.murdoch.edu.au/pages/conf1.html>

!!! **Contacto:** IOBB2008@gmail.com

**Reino Unido: Drenaje urbano
del 31 agosto al 5 de septiembre 2008, Edinburgo**

Organización: International Water Association (IWA)

A esta etapa los temas propuestos son:

- Los efectos del cambio climático en los sistemas de drenaje urbano
- Efectos demográficos
- Drenaje urbano en países en vías de desarrollo
- Aspectos multidisciplinarios y de sustentabilidad de los sistemas de drenaje urbano
- Administración cerca o en la fuente
- Sistemas de captura, operación y administración holístico e integrada
- Hidroinformática

!!! **Información:**

http://www.iwahq.org/templates/ld_templates/layout_633184.aspx?ObjectId=641703

!!! **Contacto:** r.ashley@sheffield.ac.uk

**Austria: Congreso y exhibición mundial del agua
del 7 al 12 de septiembre, Viena**

Organización: International Water Association (IWA)

En el 2006, casi 3000 delegados atendieron a este importante evento en Beijing. En el 2008 este congreso tendrá lugar en Viena, regresando a Europa después de 7 años.

!!! **Información:** <http://www.iwa-vienna2008.org/>

**Burkina Faso: International conference on sustainable sanitation in Africa /
Conferencia final del NETSSAF
del 24 al 26 de septiembre 2008, Ouagadougou**

Organización: CREPA, NETSSAF consortium

El objetivo de la conferencia es reunir a los miembros del consorcio NETSSAF con otros portadores de decisiones, profesionales de saneamiento, practicantes y científicos para presentar sus resultados y discutir futuras tendencias y direcciones con respecto al desarrollo de conceptos sustentable en mayor escala en áreas rurales y periurbanas.

!!! **Información:** <http://www.netssaf.net/170.0.html>

**Turquía: 5° Foro mundial del agua
del 15 al 22 de marzo 2009, Estambul**

Organizador: Consejo Mundial del agua

!!! Información: <http://www.worldwatercouncil.org/>

**China: EXPO Mundial 2010
del 1ero de mayo al 31 de octubre, Shanghai**

El tema de la EXPO mundial 2010 es “Mejor ciudad, mejor vida”. Un estudio de ecosan realizado para la preparación de la EXPO 2010 ha sido presentado en el simposio DWA-BMZ-GTZ y esta disponible para su descarga electrónica.

!!! Información: <http://www.expo2010china.com/expo/expoenglish/index.html>

!!! Descarga: Proyecto de referencia Shanghai 2010 [en alemán]
<http://www.gtz.de/de/dokumente/de-innovative-staedtische-infrastrukturen-expo-projekt-shanghai-text-2006.pdf>

Ligas y Tips

Ligas de la página de GTZ ecosan

Usted encontrará una extensiva lista de ligas de interés en nuestro sitio de internet en:

<http://www.gtz.de/en/themen/umwelt-infrastruktur/wasser/9837.htm> y
<http://www2.gtz.de/ecosan/english/links.htm>

Recibimos abiertamente indicaciones de sitios de internet interesantes.

ecosan@gtz.de

Virus información

Puede ocurrir, que algunas veces los virus roben nuestra lista de direcciones de otras computadoras y las usan para distribirse. Sabemos que este problema es comun para direcciones de correo electrónico que han sido guardadas por muchas personas, desafortunadamente no podemos prevenir que esto suceda.

Nosotros queremos recomendarles que se aseguren que todos sus mensajes sean revisados por algún programa antivirus, y que no abran archivos anexos de dudosa procedencia. Nuestra newsletter se envía sólo como texto, sin archivos anexos de ningún tipo, en cambio los documentos se ofrecen como ligas a nuestra página de internet. Si reciben un correo electrónico con archivos anexos relacionado a nuestro boletín (newsletter), no abran el archivo anexo. Nuevamente nos disculpamos por cualquier problema que estos mensajes pudieran haber causado, y quisiéramos agradecer a quienes nos contactaron para informarnos del incidente.

Página Principal

¿Desea usted conocer más acerca del proyecto ecosan de la GTZ o recibir información general del tema?

Entonces visítenos en nuestra página web:

<http://www.gtz.de/ecosan> (nueva página) y <http://www2.gtz.de/ecosan/>

Boletín

Si desea contactar a los administradores de este boletín, por favor envíe un correo electrónico a:

owner-ecosan@mailserv.gtz.de

Recibiremos encantados sus sugerencias, preguntas y críticas con respecto a la información publicada en este boletín!

Contact:

El equipo GTZ-ecosan:

Christine Werner, Arne Panesar, Carola Israel, Sören Rüd, Robert Gensch

GTZ, Div. 44, Infraestructura y Ambiente

Proyecto ecosan – sistemas de gestión de aguas residuales y saneamiento ecológico y económicamente sostenibles

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

Postfach 5180

D-65726 Eschborn, Alemania

Tel: ++49-6196-79-4220

Fax: ++49-6196-79-7458

christine.werner@gtz.de

arne.panesar@gtz.de

carola.israel@gtz.de

soeren.rued@gtz.de

robert.gensch@gtz.de

Información sobre la lista de destinatarios y el boletín

¿Cómo utilizar la lista de destinatarios ecosan?

Ustedes pueden interactuar con el software “majordomo” del servidor de la lista de destinatarios mediante el envío de comandos al interior de los mensajes de correo electrónico dirigidos a:

majordomo@mailserv.gtz.de

Tengan en cuenta que los comandos deben figurar dentro del cuerpo del mensaje, ya que “majordomo” no procesa los comandos escritos en la línea que indica el asunto.

Pueden incluir diversos comandos en el mismo mensaje: simplemente escriban cada comando en una línea aparte. Si añaden un bloque de firma al final de su mensaje, el software puede interpretarlo equivocadamente como comando y enviarles mensajes erróneos. Para evitar este problema, por favor escriban la palabra “end” debajo del último comando.

Comandos útiles para la lista de destinatarios:

subscribe ecosan

Les permite suscribirse a la lista de destinatarios ecosan

subscribe ecosan su.nombre@xy.org

Les permite suscribirse a la lista de destinatarios ecosan si por alguna razón desean que les envíen los mensajes a una dirección electrónica distinta (la dirección de algún amigo, una cuenta en un sistema distinto, o una dirección más apropiada que la que aparece automáticamente como remitente en el encabezado del mensaje que ustedes envían). Agreguen la dirección deseada después del comando. Utilicen esta alternativa si, por ejemplo, envían su solicitud de suscripción desde la cuenta de su puesto de trabajo, pero desean recibir los boletines en su cuenta personal. Para ello usaremos entonces la dirección indicada después del comando, como aparece arriba:”

unsubscribe ecosan

Les permite borrar su nombre de la lista de destinatarios ecosan.

unsubscribe ecosan su.nombre@xy.org

Les permite borrar de la lista de destinatarios una dirección distinta a la que aparece como remitente en el correo actual.

info ecosan

Les permite obtener información general sobre esta lista.

index ecosan

Les permite obtener una lista de todos los archivos relacionados con esta lista (en particular, el índice general de archivos de la lista)

get ecosan <filename>

Les permite obtener un archivo específico relacionado con esta lista (en particular, con el índice general de archivos de la lista)

help

Les ayuda a recuperar la información de un mensaje.

end

Indica el final de los comandos procesados (es útil si su programa de correo electrónico añade automáticamente una firma al terminar el mensaje).

ecosan sector program

Deutsche Gesellschaft für Technische
Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
P.O. Box 5180
65726 Eschborn, Germany
T +49 6196 794220
F +49 6196 797458
E ecosan@gtz.de
I <http://www.gtz.de/ecosan>

